

[Supplement to the Ceylon Government Gazette No. 5,303, Part 1.—August 10, 1894.]

---

STATEMENT OF BOOKS PRINTED IN CEYLON AND REGISTERED  
UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1885.

---

FOR THE QUARTER ENDED JUNE 30, 1894.

## STATEMENT OF BOOKS PRINTED IN CEYLON, and Registered

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book or any part thereof. | The Subject.                              | The place of Printing.     | The place of Publication.   |
|---|--|--|---|----------------------------|-----------------------------|
| 2500. The Ceylon Templar, Vol. IV., No. 2   | English                                    | J. C. Jansz  | Temperance                                | Colombo                    | Colombo                     |
| 2501. The Home Messenger and Association Record, Vol. I., No. 1   | do.  | do.  | Religious                                 | do.                        | do.                         |
| 2502. The Ceylon Evangelist, Vol. I., No. 9   | do.  | F. W. Jansz  | do.                                       | do.                        | do.                         |
| 2503. Do. Vol. I., No. 10   | do.  | do.  | do.                                       | do.                        | do.                         |
| 2504. Life and Work for March, 1894<br>Ceylon Supplement  | do.  | Rev. A. Dunn   | Presbyterianism                           | do.                        | do.                         |
| 2505. The Ceylon Templar, Vol. IV., No. 1   | do.  | J. C. Jansz  | Temperance                                | do.                        | do.                         |
| 2506. A Trip to the Holy Land   | do.  | Very Rev.<br>J. B. Balangero   | The Holy Land                             | do.                        | do.                         |
| 2507. Gia Varusha Almanac   | Tamil                                      | P. Vatepillai  | Almanac                                   | Achchuveli,<br>Jaffna      | Jaffna                      |
| 2508. Tamil Calendar for the Year Jaya...   | do.  | San. Trakonatyer and V. Sapapatiayer   | Tamil calendar                            | Kokuvil, Jaffna            | Kokuvil,<br>Jaffna          |
| 2509. Buduguna Alankaraya   | Sinhalese                                  | D. B. Jayatileka   | A description of the attributes of Buddha | Kandy                      | Kandy                       |
| 2510. Sinhalese Family Friend for March, 1894   | do.  | Rev. B. A. Mendis  | Articles, religious and moral             | Kollupitiya,<br>Colombo    | Pettah,<br>Colombo          |
| 2511. Full Salvation, Vol. I., No. 6  | do.  | D. C. F. Hettiarachchy   | Religious articles                        | do.                        | Talangama                   |
| 2512. The Devotion of the Three Hours' Agony  | do.  | Rev. G. B. Ekanayaka   | Selections from the Common Prayer Book    | do.                        | Kollupitiya,<br>Colombo     |
| 2513. Satyalokaya, No. 3, Vol. I.   | do.  | H. S. Paravitana   | Articles, religious and moral             | do.                        | do.                         |
| 2514. Do. No. 4, Vol. I.  | do.  | do.  | do.                                       | do.                        | do.                         |
| 2515. Do. No. 5, Vol. I.  | do.  | do.  | do.                                       | do.                        | do.                         |
| 2516. Do. No. 6, Vol. I.  | do.  | do.  | do.                                       | do.                        | do.                         |
| 2517. Do. No. 7, Vol. I.  | do.  | do.  | do.                                       | do.                        | do.                         |
| 2518. The Ceylon Methodist Church Record for February, 1894   | English                                    | Rev. W. H. Rigby   | Articles on Mission work                  | do.                        | do.                         |
| 2519. O Brufador! for February, 1894...   | Portuguese                                 | Rev. P. R. Willenberg  | Articles, religious and moral             | do.                        | Kandy                       |
| 2520. Kusaraja Mangallaya   | Sinhalese                                  | Neketta, of Agalawatta   | A poetry book                             | Sastradhara Press, Colombo | No. 30, Dam street, Colombo |

under Ordinance No. 1 of 1885, during the Quarter ended June 30, 1894.

| The name or firm of the Printer.     | The name or firm of the Publisher.  | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size.    | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is printed or lithographed. | The price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|--------------------------------------|-------------------------------------|---|---|--------------|--|---|--|--|---|
| Clifton Press, Colombo               | A. H. Joachim                       | 1894 March  | 4 pages                                 | Royal 4to.   | First  | 150   | Printed                                      | 10c.   | —   |
| do.                                  | Young Men's Christian Association   | do.   | do.                                     | Crown 4to.   | do.  | 200   | do.  | Re. 1-50 per annum                                 | —   |
| do.                                  | F. W. Jansz                         | do.   | do.                                     | Royal Folio  | do.  | 500   | do.  | 10c.   | F. W. Jansz   |
| do.                                  | do.                                 | April   | do.                                     | do.          | do.  | 500   | do.  | 10c.   | do.   |
| do.                                  | —                                   | March   | 6 pages                                 | Demy 4to.    | do.  | 150   | do.  | —  | —   |
| do.                                  | A. H. Joachim                       | February  | 4 pages                                 | Royal 8vo.   | do.  | 150   | do.  | 10c.   | —   |
| Capper & Sons                        | A. M. Holmes                        | April 10  | 34 pages                                | Crown 8vo.   | do.  | 2,000   | do.  | —  | A. M. Holmes, Dematagoda  |
| S. T. Pillai                         | P. Vatepillai                       | February  | 72 pages                                | Demy 8vo.    | do.  | 1,000   | do.  | 25c.   | P. Vatepillai, Point Pedro  |
| S. E. Sira Ramalingayer              | S. E. Sira Ramalingayer             | do.   | 88 pages                                | do.          | do.  | 5,000   | do.  | 25c.   | —   |
| Buddhist Theosophical Society, Kandy | D. B. Jayatileka                    | April 1   | 62 pages                                | do.          | do.  | 2,000   | do.  | 37½c.  | D. B. Jayatileka, B.A., Head Master, Buddhist High School, Kandy                          |
| Wesleyan Mission Press               | Ceylon Christian Literature Society | March 27  | 10 pages                                | do.          | do.  | 350   | do.  | 2c.  | Ceylon Christian Literature, Kollupitiya  |
| do.                                  | D. C. F. Hettiarachchy              | March 21  | 12 pages                                | do.          | do.  | 250   | do.  | —  | D. C. F. Hettiarachchy, Talangama   |
| do.                                  | Rev. G. B. Ekanayaka                | March 20  | 22 pages                                | Demy 16mo.   | do.  | 500   | do.  | —  | Rev. G. B. Ekanayaka, Kollupitiya   |
| do.                                  | Satylokaya Committee                | 1893 Dec. 4   | 8 pages                                 | Demy 4to.    | do.  | 250   | do.  | Re. 1 per annum                                    | H. S. Paranavitana, Matara  |
| do.                                  | do.                                 | 1894 Jan. 10  | do.                                     | do.          | do.  | 250   | do.  | do.  | —   |
| do.                                  | do.                                 | Feb. 9  | do.                                     | do.          | do.  | 250   | do.  | do.  | —   |
| do.                                  | do.                                 | do.   | do.                                     | do.          | do.  | 250   | do.  | do.  | —   |
| do.                                  | do.                                 | Feb. 16   | do.                                     | do.          | do.  | 250   | do.  | do.  | —   |
| do.                                  | Wesleyan Methodist Mission          | March 21  | do.                                     | Royal 4to    | do.  | 250   | do.  | 25c.   | Rev. W. H. Rigby, Kollupitiya   |
| do.                                  | Rev. P. R. Willenberg               | March 14  | 4 pages                                 | Foolscap 4to | do.  | 400   | do.  | 4c.  | Rev. P. R. Willenberg, Kandy  |
| J. D. Fernando                       | J. D. Fernando                      | April 3   | 10 pages                                | Demy 8vo.    | do.  | 2,000   | do.  | 6c.  | J. D. Fernando, No. 30, Dam street, Colombo   |

## STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof. | The Subject.                                      | The place of Printing.              | The place of Publication. |
|---|--|---|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 2521. Cacao Cultivation ...   | Sinhalese                                  | Author, A. de Silva; translator, H. A. Gooneratne                               | Cacao cultivation                                 | Kandy                               | Kandy                     |
| 2522. Catechism ...   | do.  | Roman Catholic Mission  | Catechism   | Catholic Orphan Press, Colombo      | Kotahena, Colombo         |
| 2523. Standing Orders and Manual for Government Surveyors   | English                                    | P. D. Warren  | Manual of the Survey Department                   | Government Printing Office, Colombo | Surveyor-General's Office |
| 2524. Third Reader ...  | Tamil                                      | V. Velupillai   | Reading book                                      | Jaffna                              | Jaffna                    |
| 2525. Hinduism ...  | Tamil and English                          | V. S. Pillai  | An appeal to the Livites                          | do.                                 | do.                       |
| 2526. Isbunanabelasaya ...  | Sinhalese                                  | Don William Appubamy  | The wisdom of women                               | Lankábhinawa Visruta Press, Colombo | Colombo                   |
| 2527. Sarpavisachikitsawa ...   | Sinhalese and Sanskrit                     | Don Mathes Appuhamy   | A medical work                                    | do.                                 | do.                       |
| 2528. Pálikubháwanáwa ...   | do.  | H. Dewahanda, Priest  | Dharma  | Colombo, Pettah                     | do.                       |
| 2529. Dewatatibasa ...  | Sinhalese                                  | G. D. Perera  | History   | Colombo                             | do.                       |
| 2530. Report of the Jaffna Tamil Church Mission Society   | Tamil                                      | Church Mission Society  | Report of the Jaffna Tamil Church Mission Society | Manipay, Jaffna                     | Manipay Jaffna            |
| 2531. The Fifty-fifth Report of the Bible Society   | English                                    | Bible Society   | Bible Society's report                            | do.                                 | do.                       |
| 2532. Report of the Jaffna Tamil Church Council   | do.  | Church Mission Society  | Report of the Jaffna Tamil Church Council         | do.                                 | do.                       |
| 2533. Maithithravukale ...  | Tamil                                      | Catholic Mission, Jaffna  | Prayers and litanies                              | Jaffna                              | Jaffna                    |
| 2534. Piractha Chama Pirathanai Kathal  | do.  | B. T. Pillai  | Prayers for the souls departed                    | do.                                 | do.                       |
| 2535. The Passion of Our Divine Lord ...  | do.  | J. John Pulle, Kayts  | The Passion of Our Divine Lord                    | do.                                 | do.                       |
| 2536. Tamil First Book for the use of Schools   | do.  | Catholic Mission, Jaffna  | Reading lessons                                   | do.                                 | do.                       |
| 2537. Mahamanga Sutra ...   | Páli and Sinhalese                         | Rev. H. Dewananda   | Doctrines of Buddhism                             | Lankábhinawa Visruta Press, Colombo | Colombo                   |
| 2538. The St. Paul's School Magazine for March, 1894, Vol. I., No. 1  | English                                    | R. C. W. Rowlands   | School matters                                    | Colombo                             | Kandy                     |
| 2539. The Home Messenger and Association Record for March and April, 1894, Vol. 1, Nos. 2 and 3   | do.  | J. C. Jansz   | Religion  | do.                                 | Colombo                   |

## PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer.     | The name or firm of the Publisher.         | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size.      | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is printed or lithographed. | The price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|--------------------------------------|--|---|---|----------------|--|---|--|--|---|
| Buddhist Theosophical Society, Kandy | A. de Silva.                               | 1894.<br>April 9  | 10 pages                                | Demy 8vo.      | First  | 2,000   | Printed                                      | 15c.   | A. de Silva, Paranapattia, Kadugannawa  |
| Roman Catholic Mission Press         | Roman Catholic Mission                     | Mar. 30   | 146 pages                               | Demy 16mo.     | Second   | 5,000   | do.  | 18c.   | —   |
| Government Printer                   | Surveyor-General                           | Jan. 20   | 260 pages                               | Royal 8vo.     | do.  | 200   | do.  | —  | —   |
| Saiva Paripalana Sabhai              | Saiva Paripalana Sabhai                    | March   | 114 pages                               | Foolscap 12mo. | First  | 1,000   | do.  | 25c.   | Saiva Paripalana Sabhai, Jaffna   |
| T. K. Pillai                         | V. S. Pillai                               | do.   | 12 pages                                | Demy 12mo.     | do.  | 1,000   | do.  | Gratis   | V. S. Pillai, Jaffna  |
| R. Batuwatudawa                      | Don William Appuhamy                       | March 25  | 16 pages                                | Demy 8vo.      | do.  | 2,000   | do.  | 25c.   | Don Bastian Appuhamy, Sedawatta   |
| do.                                  | Don Mathes Appuhamy                        | Feb. 5  | 34 pages                                | Crown 8vo.     | do.  | 2,000   | do.  | 25c.   | Don Mathes Appuhamy Dehiwala  |
| M. H. Perera                         | H. W. Jamis Appuhamy                       | April 5   | 22 pages                                | do.            | do.  | 2,000   | do.  | 12c.   | H. W. Jamis Appuhamy, Hokandara   |
| R. Batuwatudawa                      | G. D. Perera                               | do. 1   | 16 pages                                | Demy 8vo.      | do.  | 2,000   | do.  | 12c.   | G. D. Perera, Colombo, Grandpass  |
| Strong & Asbury                      | Church Mission Society                     | March   | 20 pages                                | Crown 8vo.     | do.  | 200   | do.  | —  | —   |
| do.                                  | Rev. Trimmer                               | do.   | 68 pages                                | Demy 8vo.      | do.  | 250   | do.  | —  | —   |
| do.                                  | Church Mission Society                     | do.   | 24 pages                                | Crown 8vo.     | do.  | 100   | do.  | —  | —   |
| Catholic Mission, Jaffna             | Catholic Mission, Jaffna                   | 1893.<br>December                                       | 416 pages                               | Demy 32mo.     | Second   | 4,000   | do.  | 50c.   | Catholic Mission, Jaffna  |
| do.                                  | S. M. Pillai, Jaffna                       | 1894.<br>March  | 12 pages                                | Demy 12mo.     | First  | 1,000   | do.  | 6c.  | B. T. Pillai, Jaffna  |
| do.                                  | J. John Pulle, Kayts                       | do.   | 16 pages                                | do.            | do.  | do.   | do.  | 10c.   | J. John Pulle, Kayts  |
| do.                                  | Catholic Mission, Jaffna                   | do.   | 36 pages                                | Demy 18mo.     | do.  | 4,000   | do.  | 6c.  | Catholic Mission, Jaffna  |
| R. Batuwatudawa                      | P. Fernando, and P. A. K. Fernando         | April 1   | 82 pages                                | Demy 8vo.      | do.  | 2,000   | do.  | 40c.   | P. Fernando, Kalutara   |
| Clifton Press                        | R. C. W. Rowlands                          | March   | 18 pages                                | do.            | do.  | 100   | do.  | 75c. per annum                                     | —   |
| do.                                  | Young Men's Christian Association, Colombo | April   | 4 pages                                 | Crown 4to.     | do.  | 200   | do.  | Re. 1.50 per annum                                 | —   |

## STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof. | The Subject.                              | The place of Printing. | The place of Publication. |
|---|--|---|---|------------------------|---------------------------|
| 2540. The Ceylon Churchman for April, 1894, Vol. I., No. 4  | English                                    | Rev. F. H. de Winton  | A Church magazine                         | Colombo                | Colombo                   |
| 2541. The Ceylon Churchman for March, 1894, Vol. I., No. 3  | do.  | do.   | do.                                       | do.                    | do.                       |
| 2542. The Ceylon Churchman for February, 1894, Vol. I., No. 2   | do.  | do.   | do.                                       | do.                    | do.                       |
| 2543. The Tropical Agriculturist, Vol. XIII., No. 10  | do.  | A. M. & J. Ferguson   | Agriculture                               | do.                    | do.                       |
| 2544. The Tree of Life ...  | do.  | V. David  | Scripture                                 | do.                    | do.                       |
| 2545. The Tropical Agriculturist, Vol. XIII., No. 9   | do.  | A. M. & J. Ferguson   | Agriculture                               | do.                    | do.                       |
| 2546. The Monthly Literary Register, Vol. 2, No. 3  | do.  | do.   | Literary                                  | do.                    | do.                       |
| 2547. The Thirty-Eighth Annual Report of the Ceylon Tamil Cooly Mission   | do.  | Rev. J. D. Simmons  | Tamil Cooly Mission                       | do.                    | do.                       |
| 2548. Report of the Nuwara Eliya Trout Fund ...   | do.  | G. M. Fowler  | Trout fund                                | do.                    | do.                       |
| 2549. The Dunciad ...   | do.  | A. N. and E. de Abrew   | Royal College news                        | do.                    | do.                       |
| 2550. The Ceylon Review, Vol. II., Nos. 1, 3, and 4   | do.  | I. Tambaya  | Literary                                  | do.                    | do.                       |
| 2551. Regimental Standing Orders, 2nd Battalion, Royal Warwickshire Regiment ...  | do.  | Lt.-Col. E. H. Corse-Scott  | Regimental orders                         | do.                    | do.                       |
| 2552. The Home Messenger and Association Record, Vol. I., No. 4 ...   | do.  | W. Meckenzie  | Young Men's Christian Association Colombo | do.                    | do.                       |
| 2553. Sanmartka Sathagam ...  | Tamil                                      | S. T. Pilley  | Morality                                  | Jaffna                 | Jaffna                    |
| 2554. Thunyahalu Puanath ...  | Sinhalese                                  | Ratna Joti Abidhana   | History                                   | Granthaparakasa Press  | Dam street, Colombo       |
| 2555. Swarna Tilaka Wastuwa ...   | do.  | D. S. Jayasekara  | History of Swarna Tilaka                  | Colombo                | Colombo                   |
| 2556. Sinhalese Family Friend for April, 1894 ...   | do.  | B. A. Mendis  | Articles, religious and moral             | Kollupitiya, Colombo   | Pettah, Colombo           |
| 2557. Satyalokaya, Vol. I., No 8 ...  | do.  | H. S. Parana-vitana   | do.                                       | do.                    | Kollupitiya, Colombo      |
| 2558. Full Salvation, Vol. I., No. 7 ...  | do.  | D. C. F. Hettiarachchi  | Religious articles                        | do.                    | Talangama                 |
| 2559. Miscellaneous Questions on Arithmetic for Standard III.   | do.  | J. P. P. Samarasekara   | Arithmetic                                | do.                    | Colombo                   |

PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher.         | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size.  | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is printed or lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|----------------------------------|--|---|---|------------|--|---|--|--|---|
| The "Ceylon Examiner" Press Co.  | George E. Bogaars                          | 1894. April   | 10 pages                                | Crown 4to. | First  | 350   | Printed                                      | 25c.   | Rev. F. H. de Winton, Colombo   |
| do.                              | do.  | March   | 24 pages                                | do.        | do.  | 300   | do.  | 25c.   | do.   |
| do.                              | do.  | February  | 30 pages                                | do.        | do.  | do.   | do.  | 25c.   | do.   |
| A. M. & J. Ferguson              | A. M. & J. Ferguson                        | April   | 80 pages                                | do.        | do.  | 700   | do.  | Re. 1  | A. M. & J. Ferguson, Colombo  |
| do.                              | do.  | do.   | 16 pages                                | Demy 8vo.  | do.  | 160   | do.  | 18c.   | V. David, Colombo   |
| do.                              | do.  | March   | 76 pages                                | Crown 4to. | do.  | 700   | do.  | Re. 1  | A. M. & J. Ferguson, Colombo  |
| do.                              | do.  | do.   | 28 pages                                | do.        | do.  | 250   | do.  | 40c.   | do.   |
| do.                              | do.  | April   | 32 pages                                | Demy 8vo.  | do.  | 750   | do.  | Gratis   | Rev. J. D. Simmons, Lochiel, Kotagala   |
| do.                              | do.  | do.   | 6 pages                                 | do.        | do.  | 100   | do.  | do.  | G. M. Fowler, Nuwara Eliya  |
| The New Oriental Printing Works  | The New Oriental Printing Works            | —   | 4 pages                                 | Fcp. folio | do.  | 100   | do.  | 5c.  | The Dunciad Committee, Royal College  |
| Clifton Press                    | J. P. Salgadoe                             | February  | 24 pages                                | Crown 4to. | do.  | 300   | do.  | 30c.   | —   |
| Capper & Sons                    | Capper & Sons                              | May 9   | 50 pages                                | Demy 8vo.  | —  | 200   | do.  | —  | Colombo   |
| Clifton Press                    | Young Men's Christian Association, Colombo | May   | 4 pages                                 | Demy 4to.  | First  | 200   | do.  | Re. 1-50 per annum                                 | —   |
| S. T. Pilley                     | S. T. Pilley                               | do.   | 34 pages                                | Demy 8vo.  | do.  | 500   | do.  | 15c.   | Achchuvaly, Jaffna  |
| W. W. Appuhamy                   | W. W. Appuhamy                             | May 28  | 16 pages                                | do.        | do.  | 2,000   | do.  | 10c.   | Ratna Joti, Abidhana  |
| Sudarsana Printing Office        | A. Cooray                                  | do.   | 18 pages                                | do.        | do.  | 2,000   | do.  | 8c.  | A. Cooray, Sudarsana Press, Dam street, Colombo   |
| Wesleyan Mission Press           | Ceylon Christian Literature Society        | April 27  | 10 pages                                | do.        | do.  | 350   | do.  | 2c.  | Christian Literature Society, Koolupitiya   |
| do.                              | Satylokaya Committee                       | April 16  | 8 pages                                 | Royal 4to. | do.  | 250   | do.  | Re. 1 per annum                                    | H. S. Paranavitana, Matara  |
| do.                              | D. C. F. Hettiarachchi                     | April 28  | 12 pages                                | Demy 8vo.  | do.  | 250   | do.  | 10c.   | D. C. F. Hettiarachchi, Talangama   |
| do.                              | J. P. P. Samarasekara                      | April 11  | 68 pages                                | Demy 16mo. | Second   | 2,000   | do.  | 16c.   | J. P. P. Samarasekara, Minuangoda   |

## STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book or any part thereof. | The Subject.                             | The place of Printing.       | The place of Publication.     |
|---|--|--|--|------------------------------|-------------------------------|
| 2560. Satyalokaya, Vol. I., No. 9 ...   | Sinhalese                                  | H. S. Parana-<br>vitana  | Articles, religious and<br>moral         | Kollupitiya,<br>Colombo      | Pettah,<br>Colombo            |
| 2561. The Three Friends, Tract No. 6 ...  | do.  | Ceylon<br>Religious Tract<br>Society   | Tract                                    | do.                          | do.                           |
| 2562. Geography, Part II. ...   | do.  | S. de Saram  | Definitions and outlines<br>of the world | do.                          | do.                           |
| 2563. The Children's Lamp, Vol. XXXI.,<br>No. 363   | do.  | Rev. C. W. de<br>Silva   | Short articles, religious<br>and moral   | do.                          | do.                           |
| 2564. Sinhalese Family Friend for May,<br>1894  | do.  | Rev. B. A.<br>Mendis   | do.                                      | do.                          | do.                           |
| 2565. The Ceylon Methodist Church<br>Record for March, 1894   | English                                    | Rev. W. H.<br>Rigby  | Articles on Mission work                 | do.                          | Kollupitiya,<br>Colombo       |
| 2566. O Bruffador! for April, 1894 ...  | Portu-<br>guese                            | Rev. P. R.<br>Willenberg   | Articles, religious and<br>moral         | do.                          | Kandy                         |
| 2567. The Ceylon Churchman for May,<br>1894, Vol. I., No. 5   | English                                    | Rev. F. H. de<br>Winton  | A Christian magazine                     | Colombo                      | Colombo                       |
| 2568. The life of St. Sebastian ...   | Sinhalese                                  | C. Perera  | Poetry                                   | Green street,<br>Colombo     | Green street,<br>Colombo      |
| 2569. Kasaddiya Badha Prathisedhaya ...   | do.  | V. Don Poloris<br>Appuhami   | Medical work                             | do.                          | do.                           |
| 2570. Railway Extension to Galle and<br>Mátara  | English                                    | Hon. P. D.<br>Anthonisz, M.D.,<br>C.M.G.                                       | Railway extension to<br>Galle and Mátara | Galle                        | Albion Press<br>Office, Galle |
| 2571. Monthly Literary Register, Vol. II.,<br>No. 4.  | do.  | A. M. & J.<br>Ferguson   | Literary                                 | Colombo                      | Colombo                       |
| 2572. The Jaffna College Miscellany,<br>Vol. IV., No. 3   | do.  | Dr. S. W.<br>Howland   | Jaffna College news                      | Manippay,<br>Jaffna          | Manippay,<br>Jaffna           |
| 2573. Dunciad, Vol. I., No. 2 ...   | do.  | A. and E. de<br>Abrew  | Royal College news                       | Pettah,<br>Colombo           | Pettah,<br>Colombo            |
| 2574. Anaka Sustraya ...  | Sinhalese                                  | A. Cooray  | About Buddhism                           | Sudarsana<br>Printing Office | Sudarsana<br>Printing Office  |
| 2575. The Children's Lamp, Vol. XXXI.,<br>No. 361   | do.  | Rev. C. W. D.<br>Silva   | Short articles,<br>religious and moral   | Kollupitiya,<br>Colombo      | Pettah,<br>Colombo            |
| 2576. Arithmetical Tables ...   | do.  | J. P. P.<br>Samarasekara   | Arithmetical tables                      | do.                          | Colombo                       |
| 2577. The Children's Lamp, Vol. XXXI.,<br>No. 362   | do.  | Rev. C. W. D.<br>Silva   | Short articles,<br>religious and moral   | do.                          | Pettah,<br>Colombo            |
| 2578. Story of a Prisoner, Tract No. 27...  | do.  | Ceylon<br>Religious Tract<br>Society   | Réligious tract                          | do.                          | do.                           |
| 2579. Plain Words, Tract No. 20 ...   | do.  | do.  | do.                                      | do.                          | do.                           |



PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher.  | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size.      | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is printed or lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|----------------------------------|-------------------------------------|---|---|----------------|--|---|--|--|---|
| Wesleyan Mission Press           | Satyajokaya Committee               | 1894.<br>May 16   | 8 pages                                 | Demy 4to.      | First  | • 250   | Printed                                      | Re. 1 per annum                                    | H. S. Paranavitana, Matara  |
| do.                              | Ceylon Religious Tract Society      | May 15  | 4 pages                                 | Demy 16mo.     | Third  | 18,000  | do.  | Free distribution                                  | Ceylon Religious Tract Society, Kollupitiya   |
| do.                              | Ceylon Christian Literature Society | April 27  | 42 pages                                | Demy 12mo.     | First  | 3,000   | do.  | 10c.   | Christian Literature Society, Kollupitiya   |
| do.                              | do.                                 | May 15  | 14 pages                                | Demy 16mo.     | do.  | 4,400   | do.  | —  | do.   |
| do.                              | do.                                 | May 8   | 10 pages                                | Demy 8vo.      | do.  | 350   | do.  | 2c.  | —   |
| do.                              | Wesleyan Methodist Mission          | April 30  | 8 pages                                 | Royal 4to.     | do.  | 250   | do.  | 25c.   | Rev. W. H. Bigby, Kollupitiya   |
| do.                              | Rev. P. R. Willenberg               | May 14  | 4 pages                                 | Foolscap 4to.  | do.  | 400   | do.  | 4c.  | Rev. P. R. Willenberg, Kandy  |
| "Ceylon Examiner" Press          | Geo. E. Bogaars                     | May   | 6 pages                                 | Demy 4to.      | do.  | 350   | do.  | 25c.   | Rev. F. H. de Winton, Colombo   |
| Lakminipalanga Press             | Don Juanis Wickramasinha            | May 20  | 16 pages                                | Demy 8vo.      | Second   | 2,000   | do.  | 10c.   | Moratuwa  |
| Lakminipalanga Press             | D. J. Wikkramasinha                 | May 28  | do.                                     | do.            | First  | 1,000   | do.  | 8c.  | —   |
| John G. Bogaars                  | Hon. P. D. Anthonisz, M.D., C.M.G.  | May   | 44 pages                                | Crown 4to.     | do.  | 50  | do.  | —  | Hon. P. D. Anthonisz, M.D., C.M.G., Galle   |
| A. M. & J. Ferguson              | A. M. & J. Ferguson                 | April   | 24 pages                                | Demy 8vo.      | do.  | 250   | do.  | 40c.   | A. M. & J. Ferguson, Colombo  |
| Strong & Asbury                  | Dr. S. W. Holland                   | do.   | do.                                     | do.            | do.  | 275   | do.  | 50c.   | —   |
| The New Oriental Printing Works  | The Dunciad Committee               | May 1   | 4 pages                                 | Foolscap 4to   | do.  | 150   | do.  | 5c.  | Royal College, Colombo  |
| A. Cooray                        | A. Cooray                           | March 6   | 12 pages                                | Demy 8vo.      | do.  | 2,000   | do.  | 12c.   | No. 37, Dam street, Colombo   |
| Wesleyan Mission Press           | Ceylon Christian Literature Society | Jan. 30   | 14 pages                                | Demy 16mo.     | do.  | 4,250   | do.  | —  | Ceylon Literature Society, Kollupitiya  |
| do.                              | J. P. P. Samarasekara               | February  | 16 pages                                | do.            | Second   | 2,000   | do.  | —  | J. P. P. Samarasekara, Minuwangoda  |
| do.                              | Ceylon Christian Literature Society | Feb. 22   | 14 pages                                | do.            | First  | 4,250   | do.  | Gratis to Sunday Schools                           | Christian Literature Society, Kollupitiya   |
| do.                              | Ceylon Religious Tract Society      | do.   | 4 pages                                 | Foolscap 16mo. | Third  | 18,000  | do.  | Free distribution                                  | Ceylon Religious Tract Society, Kollupitiya   |
| do.                              | do.                                 | Feb. 13   | do.                                     | do.            | do.  | 18,000  | do.  | do.  | do.   |

## STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book or any part thereof. | The Subject.                  | The place of Printing.        | The place of Publication. |
|---|--|--|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 2580. O Bruffador! for January, 1894 ...  | Portuguese                                 | Rev. P. R. Willenberg.   | Articles, religious and moral | Kollupitiya, Colombo          | Kandy                     |
| 2581. Life and Work for April, 1894 (Ceylon Supplement)   | English                                    | Rev. A. Dunn   | Presbyterian matters          | Colombe                       | Colombo                   |
| 2582. The Ceylon Templar, Vol. IV., No. 3   | do.  | A. H. Joachim  | Temperance                    | do.                           | do.                       |
| 2583. The Tropical Agriculturist. Vol. XIII., No. 11  | do.  | A. M. & J. Ferguson  | Agriculture                   | do.                           | do.                       |
| 2584. The Tree of Life, Vol I., No. XII...  | do.  | V. D. David  | Religious                     | do.                           | do.                       |
| 2585. The Magazine of the School of Agriculture, Vol. V., No 11.  | do.  | C. Drieberg  | Agriculture                   | do.                           | do.                       |
| 2586. Monthly Literary Register, Vol. II., No. 5  | do.  | A. M. & J. Ferguson  | Literary                      | do.                           | do.                       |
| 2587. The Ceylon Desk Directory ...   | do.  | do.  | Addresses for 1894            | do.                           | do.                       |
| 2588. Rail Wistaraya ...  | Sinhalese                                  | T. Bastian de Silva  | Galle railway                 | Galle                         | Galle                     |
| 2289. Life and Work for May, 1894 (Ceylon Supplement)   | English                                    | Rev. A. Dunn   | Presbyterian matters          | Colombo                       | Colombo                   |
| 2590. The Ceylon Evangelist, Vol. I., No. 12  | do.  | F. W. Jansz  | Religion                      | do.                           | do.                       |
| 2591. The Ceylon Review, Vol. II., Nos. 4 and 5   | do.  | I. Tambyah   | Literary                      | do.                           | do.                       |
| 2592. Buddha Labdhi Winischeys, Part II.  | Sinhalese                                  | Reprints from the "Nanartha-pradipaya"   | Controversy                   | do.                           | do.                       |
| 2593. Durhabdhi Winischeya ...  | do.  | Translator, M. Janananda   | About the Bible               | Kotshena, Colombo             | do.                       |
| 2594. Sacred Hymns ...  | Tamil                                      | Catholic Mission, Jaffna   | Sacred hymns                  | Jaffna                        | Jaffna                    |
| 2595. Wesak Dutaya ...  | Sinhalese                                  | Albert de Silva  | About the Wesak festival      | Colombo                       | Colombo                   |
| 2596. The Home Messenger, Vol. I., No. 5  | English                                    | W. Mackenzie   | Religion                      | do.                           | do.                       |
| 2597. Baudha Gelavima ...   | Sinhalese                                  | Don Adrian de Alwis Goonatilaka  | About Buddhism                | Granthaprakasa Press, Colombo | Dam street, Colombo       |
| 2598. The Magazine of the School of Agriculture, Vol. V., No. 12  | English                                    | C. Drieberg  | Agriculture                   | Colombo                       | do.                       |

## PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer.   | The name or firm of the Publisher. | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size.     | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is Printed or Lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|------------------------------------|------------------------------------|---|---|---------------|--|---|--|--|---|
| Wesleyan Methodist Mission Press   | Rev. P. R. Willenberg              | 1894.<br>January 12                                     | 4 pages                                 | Foolscap 4to. | Third  | 400   | Printed                                      | 4c. •  | Rev. P. R. Willenberg, Kandy  |
| Clifton Press                      | —                                  | April   | do.                                     | do.           | First  | 150   | do.  | —  | —   |
| do.                                | —                                  | do.   | do.                                     | Royal 4to.    | do.  | 150   | do.  | 10c.   | B. F. Quyn  |
| A. M. & J. Ferguson                | A. M. & J. Ferguson                | May   | 54 pages                                | Crown 4to.    | do.  | 500   | do.  | Re. 1  | A. M. & J. Ferguson, Colombo  |
| do.                                | do.                                | June  | 16 pages                                | Demy 8vo.     | do.  | 200   | do.  | 18c.   | V. D. David, Colombo  |
| do.                                | do.                                | May   | 12 pages                                | Crown 4to.    | do.  | 100   | do.  | 25c.   | C. Drieberg   |
| do.                                | do.                                | do.   | 32 pages                                | do.           | do.  | 200   | do.  | 4c.  | A. M. & J. Ferguson, Colombo  |
| do.                                | do.                                | June  | 192 pages                               | Demy 8vo.     | do.  | 500   | do.  | Re. 1  | do.   |
| S. A. Z. Siriwardena               | W. P. Bastian de Silva             | June 1  | 10 pages                                | do.           | do.  | 2,000   | do.  | 6c.  | T. Bastian de Silva and W. P. Bastian de Silva, Galle                                     |
| Clifton Press                      | —                                  | May   | 4 pages                                 | Foolscap 4to. | do.  | 150   | do.  | —  | —   |
| do.                                | F. W. Jansz                        | June  | do.                                     | Demy folio    | do.  | 500   | do.  | 10c.   | —   |
| do.                                | J. P. Salgadoe                     | do.   | 34 pages                                | Crown 4to.    | do.  | 300   | do.  | 30c.   | —   |
| The Catholic Orphan Press          | Catholic Orphan Press              | June 15   | 96 pages                                | Demy 16mo.    | do.  | 1,000   | do.  | 15c.   | Catholic Mission  |
| Sarwakna Sasanabiwardedayeka Press | M. Janananda, Priest               | April 7   | 6 pages                                 | Demy 12mo.    | Second   | 3,000   | do.  | 5c.  | M. Janananda, Kotahena, Colombo   |
| Catholic Mission, Jaffna           | Catholic Mission, Jaffna           | May   | 64 pages                                | Demy 16mo.    | First  | 2,000   | do.  | 6c.  | Catholic Mission, Jaffna  |
| Lakrivikirana Press                | Albert de Silva                    | May 20  | 40 pages                                | Demy 8vo.     | do.  | 1,000   | do.  | 38c.   | Albert de Silva, Colombo  |
| Clifton Press, Colombo             | —                                  | June  | 2 pages                                 | Crown 4to.    | do.  | 200   | do.  | Re. 1.50 per annum                                 | —   |
| J. D. Fernando                     | J. D. Fernando                     | June 21   | 80 pages                                | Demy 8vo.     | do.  | 2,000   | do.  | 25c.   | J. D. Fernando, No. 30, Dam street, Colombo   |
| A. M. & J. Ferguson                | A. M. & J. Ferguson                | June  | 6 pages                                 | Crown 4to.    | do.  | 100   | do.  | 25c.   | C. Drieberg   |

## STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book or any part thereof. | The Subject.                        | The place of Printing.              | The place of Publication.              |
|---|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| 2599. Pretawastuprakarānaya, Part III...  | Sinhalese                                  | Rev. Pannasara Stavira   | Pretawastuprakarānaya               | Colombo                             | Kosgoda                                |
| 2600. Sinhalese Play entitled Ehelapola...  | do.  | B. J. Perera   | Sinhalese play                      | do.                                 | Dam street, Colombo                    |
| 2601. Viyasakaraya ...  | do.  | E. S. Silva  | School book                         | do.                                 | do.                                    |
| 2602. Viridu Malaya ...   | do.  | D. C. Fonseka  | Poetry                              | do.                                 | do.                                    |
| 2603. The Tropical Agriculturist ...  | English                                    | A. M. & J. Ferguson  | Agriculture                         | do.                                 | do.                                    |
| 2604. The Children's Lamp, Vol. XXXI., No. 364  | Sinhalese                                  | Rev. C. W. D. Silva  | Short articles, religious and moral | Kollupitiya, Colombo                | Pettah, Colombo                        |
| 2605. Do. No. 365 ...   | do.  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2606. Sinhalese Family Friend for June, 1894  | do.  | Rev. B. A. Mendis  | Articles, religious and moral       | do.                                 | do.                                    |
| 2607. The Value of the Soul, Tract No. 15   | do.  | Ceylon Religious Tract Society   | Religious tract                     | do.                                 | do.                                    |
| 2608. A Good Soldier of Jesus Christ ...  | do.  | Rev. S. Coles  | Pictorial tract                     | do.                                 | Kandy                                  |
| 2609. Ida's Sparrow ...   | do.  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2610. Here, Captain, I Thank You ...  | do.  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2611. The Great Fair ...  | do.  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2612. Faithful unto Death ...   | do.  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2613. A Girl without a Name ...   | do.  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2614. George Ma'Lean ...  | do.  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2615. God loves to receive Girls and Boys alike   | do.  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2616. Tamil Hymns and Lyrics ...  | Tamil                                      | The American Mission   | Hymns and lyrics                    | Manippay, Jaffna                    | Manippay, Jaffna                       |
| 2617. Rules and Regulations of The Royal College, Colombo   | English                                    | Director of Public Instruction, Colombo  | Rules and regulations               | Government Printing Office, Colombo | Public Instruction Department, Colombo |
| 2618. Extracts from the Code for Aided Schools, 1894  | Tamil                                      | do.  | Management of aided schools         | do.                                 | do.                                    |
| 2619. Do. ...   | Sinhalese                                  | do.  | do.                                 | do.                                 | do.                                    |
| 2620. A Manual of Rules for the Management of Prisons in the Island of Ceylon   | English                                    | The Governor in Executive Council  | Management of the Ceylon prisons    | do.                                 | Prisons Office, Colombo                |

## PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher.  | The Date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size.  | The first, second or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is printed or lithographed. | The price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|----------------------------------|-------------------------------------|---|---|------------|---|---|--|--|---|
| A. S. de Soyza                   | Rev. Pannasara Stavira              | 1894.<br>June 10  | 40 pages                                | Demy 8vo.  | First   | 2,000   | Printed                                      | 50c.   | Saddananda Priest, of Kosgoda   |
| J. D. Fernando                   | B. J. Perera                        | June 13   | 16 pages                                | do.        | do.   | 2,000   | do.  | 12c.   | B. J. Perera, Union Hotel, Colombo  |
| do.                              | E. S. Silva                         | do.   | 24 pages                                | do.        | Second  | 2,000   | do.  | 12c.   | E. S. Silva, No. 30, Dam street, Colombo  |
| Sularsana Printing Office        | A. Cooray                           | June 22   | 14 pages                                | do.        | First   | 2,000   | do.  | 6c.  | A. Cooray, No. 37, Dam street, Colombo  |
| A. M. & J. Ferguson              | A. M. & J. Ferguson                 | do.   | 52 pages                                | Crown 4to. | do.   | 700   | do.  | Re. 1  | A. M. & J. Ferguson   |
| Wesleyan Methodist Mission Press | Ceylon Christian Literature Society | May 25  | 14 pages                                | Demy 16mo. | do.   | 4,400   | do.  | Gratis to Sunday Schools                           | Christian Literature Society, Kollupitiya   |
| do.                              | do.                                 | June 15   | do.                                     | do.        | do.   | 4,400   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | June 2  | 10 pages                                | Demy 8vo.  | do.   | 350   | do.  | 2c.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | June 15   | 4 pages                                 | Demy 16mo. | Third   | 18,000  | do.  | Free distribution                                  | Ceylon Religious Tract Society, Kollupitiya   |
| do.                              | Rev. S. Coles                       | June 11   | 4 pages                                 | Royal 8vo. | First   | 5,500   | do.  | Free distribution                                  | Rev. S. Coles, Kandy  |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| do.                              | do.                                 | do.   | do.                                     | do.        | do.   | do.   | do.  | do.  | do.   |
| Strong & Asbury                  | The American Mission Press          | May   | 376 pages                               | Demy 12mo. | do.   | 2,000   | do.  | 75c.   | —   |
| Government Printer               | Director of Public Instruction      | April 20  | 8 pages                                 | Demy 8vo.  | do.   | 500   | do.  | —  | —   |
| do.                              | do.                                 | Feb. 27   | 24 pages                                | Royal 8vo. | do.   | 200   | do.  | 8c.  | —   |
| do.                              | do.                                 | April 30  | 20 pages                                | do.        | do.   | 400   | do.  | 8c.  | —   |
| do.                              | Inspector-General of Prisons        | April 25  | 38 pages                                | do.        | do.   | 175   | do.  | —  | —   |

## STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book or any part thereof. | The Subject.                              | The place of Printing.              | The place of Publication.          |
|---|--|--|---|-------------------------------------|------------------------------------|
| 2621. Working Time Tables, Ceylon Railways, from May 7, 1894  | English                                    | General Manager, Ceylon Government Railways                                    | Regulations for working trains            | Government Printing Office, Colombo | General Manager's Office           |
| 2622. Regulations of the Ceylon Medical College and Guide to Students, 1894-95 (No. 5)  | do.  | Principal Civil Medical Officer  | Regulations of the Medical College        | do.                                 | Civil Medical Office               |
| 2623. Ummagga Jātaka ...  | Sinhalese                                  | Mudaliyār Simon de Silva   | Story of a birth of Bōdhisatwa            | do.                                 | Public Instruction Office, Colombo |
| 2624. Ceylon Post Office Guide, 1894 ...  | English                                    | Postmaster-General   | Postal and Telegraph service              | do.                                 | General Post Office                |
| 2625. Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society, 1893, Vol. XIII, No. 44  | do.  | H. C. P. Bell, c.c.s., Honorary Secretary                                      | Various                                   | do.                                 | "Observer" Office, Colombo         |
| 2626. Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society, 1890, Vol. XI, No. 41  | do.  | do.  | do.                                       | do.                                 | do.                                |
| 2627. The Dutugemunuwatta ...   | Sinhalese                                  | K. R. Perera   | An historical account of Buddhism         | Petrah, Colombo                     | Lakminiphana Press, Colombo        |
| 2628. Rules and By-Laws of St. Joseph's Catholic Total Abstinence League  | English                                    | Rev. Father D. Wilkinson   | Rules                                     | Colombo                             | Colombo                            |
| 2629. Buddha Pratipattidipaniya ...   | Sinhalese                                  | D. S. Fernando   | About Buddhism                            | do.                                 | do.                                |
| 2630. Instructions for Working the Vacuum Automatic Brake   | English                                    | General Manager, Ceylon Government Railways                                    | Instructions for working the vacuum brake | Government Printing Office, Colombo | General Manager's Office, Colombo  |

Government Record Office,  
Colombo, July 25, 1894.

PRINTED IN CEYLON—*continued.*

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher. | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size.      | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is Printed or Lithographed. | The price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|----------------------------------|------------------------------------|---|---|----------------|--|---|--|--|---|
| Government Printer               | General Manager                    | 1894<br>May 1   | 44 pages                                | Demy 8vo.      | First  | 1,000   | Printed                                      | —  | —   |
| do.                              | Principal Civil Medical Officer    | April 13  | 42 pages                                | Royal 8vo.     | do.  | 100   | do.  | —  | —   |
| do.                              | Director of Public Instruction     | Jan. 17   | 220 pages                               | Demy 8vo.      | Fourth   | 1,000   | do.  | Re. 1  | —   |
| do.                              | Postmaster-General                 | April 5   | 142 pages                               | do.            | First  | 600   | do.  | 50c.   | —   |
| do.                              | A. M. & J. Ferguson                | April 3   | 128 pages                               | do.            | do.  | 500   | do.  | To members<br>Re. 1 ;<br>non-members<br>Rs. 2      | —   |
| do.                              | do.                                | March 22  | 194 pages                               | do.            | do.  | do.   | do.  | To members<br>Re. 1:50 ;<br>non-members<br>Rs. 3   | —   |
| M. Dahramaratna                  | W. D. Andris Appuhamy              | June 15   | 28 pages                                | do.            | do.  | 3,000   | do.  | 12c.   | W. D. Andris,<br>Lakminipahana Press  |
| Catholic Orphan Press            | Roman Catholic Mission             | June 28   | 18 pages                                | Foolscap 16mo. | Second   | 300   | do.  | Free   | Roman Catholic Press  |
| J. A. Fernando                   | D. S. Fernando                     | June 29   | 24 pages                                | Demy 8vo.      | do.  | 2,000   | do.  | 12c.   | D. S. Fernando, No. 30,<br>Dam street, Colombo  |
| Government Printer, Colombo      | General Manager, Colombo           | May 23  | 8 pages                                 | do.            | First  | 100   | do.  | —  | —   |

GEO. PETERSON,  
Receiver and Registrar of Books.





Now therefore know Ye that We, the said Governor, do by this Our Proclamation direct that from and after the First day of August, 1894, the portion of the said forest specified and set out in the schedule hereto shall cease to be reserved.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Fifteenth day of August, in the year of our Lord One thousand Eight hundred and Ninety-four.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE QUEEN!

SCHEDULE.

The following lots described in preliminary plan 258, situated in the village Lewala in Lower Bulatgama of the Kegalla District :—

| Lot.   |                    | ... | ... | ... | A. R. P. |
|--------|--------------------|-----|-----|-----|----------|
| 6094   | Ambalamehenawatta  | ... | ... | ... | 4 1 24   |
| 6108 e | Durakamehenawatta. | ... | ... | ... | 2 2 0    |

6108 e forms a portion of the block of 11 acres 2 roods and 9 perches reserved out of lot 6,108 on Proclamation of 12th January, 1893.

## APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. PHILIP DE SARAM to be Additional District Judge, Ratnapura, for September 10, 1894.

By His Excellency's command,  
E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 11, 1894.

the 16th instant, during the absence of the Registrar, Mr. E. R. GOONERATNE, on leave.

By His Excellency's command,  
E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 11, 1894.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

WALTER DIAS BANDARANAYAKA, Muhandiram of Siyané koralé East, to be an Inquirer into Sudden Deaths over the said koralé.

HENRY ASHMORE PEIRIS, Muhandiram of Héwagam koralé, to be an Inquirer into Sudden Deaths over the said koralé.

The above two koralés belong to the Judicial Districts of Colombo and Avisawélla.

By His Excellency's command,  
E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 15, 1894.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Wanawirāja Wasala Mudiyanse<sup>l</sup>g<sup>e</sup> APPUHAMI to act as Registrar of Marriages (Kandyan and General), Births, and Deaths of Pallam pattu in Demala hatpattu, in the District of Puttalam, for three months from the 1st September, 1894, during the absence of the Registrar, Wanawirāja PINHAMI, on leave. His office will be at Kosgahawatta in Pallama.

ALAHAKON SIMAN GUNASEKARA to act as Registrar of Marriages, Births, and Deaths of Yatigaha pattu in the Hapitigam koralé, in the District of Negombo, for one month from the 1st proximo, during the absence of the Registrar, C. P. SAMARASINHA, on leave. His office will be in the garden called Medawatta in Hangawatta.

By His Excellency's command,  
E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 14, 1894.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. N. D. ABAYASINHA, Proctor, to act as Registrar of Lands, Galle, for

## GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

A MEETING of the Legislative Council will be held at the Council Chamber on Saturday, the 18th instant, at 3 P.M.

Council Chamber,  
Colombo, August 3, 1894.

By order,

H. WHITE,  
Acting Clerk to the Legislative Council.

THE President of the Board of Civil Service Examiners has reported that the under-mentioned gentlemen have passed the examination prescribed under the Regulations of August 26, 1891:—

### First Examination.

W. H. Carbery      |      R. W. Byrde      |      A. Beven

TABLE of Marks obtained by the under-mentioned Candidates at the Civil Service Examination held on 16th July, 1894, and following days.

|                  | Sinhalese<br>Per cent. | Accounts<br>Per cent. | Law<br>Per cent. |
|------------------|------------------------|-----------------------|------------------|
| 1. W. H. Carbery | ... 54                 | ... 67                | ... 55           |
| 2. R. W. Byrde   | ... 40                 | ... 80                | ... 51           |
| 3. A. Beven      | ... 36                 | ... 50                | ... 45           |

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 13, 1894.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

---

**Return of Cooly Immigrants at the Ports of Colombo and Mannar during the under-mentioned Periods.**

| <i>Colombo.</i> [Week ended August 15]       | Arrivals.    | Departures.  |
|--|--------------|--------------|
| Men ... ..                                   | 493          | 784          |
| Women ... ..                                 | 123          | 216          |
| Children ... ..                              | 105          | 84           |
| Infants ... ..                               | 30           | 42           |
| <i>Mannar.</i> [Week ended August 16] ... .. | 900          | 469          |
|  | <u>1,656</u> | <u>1,595</u> |

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

---

**F**ROM September 1, 1894, the Postmaster-General will be prepared to undertake the purchase and sale of Ceylon Four per cent. Inscribed Stock for depositors in the Post Office Savings Bank. For further particulars application should be made to the nearest Post Office.

General Post Office, •  
Colombo, August 14, 1894. •

F. W. VANE,  
Acting Postmaster-General.

---

PURSUANT to the 2nd section of the Pension Minute of 11th December, 1892, it is hereby notified for general information that the holders of the Offices specified in the subjoined list are entitled to Pension.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 11, 1894.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

**3.—His Excellency the Governor.**

Arachchi  
Sergeant, Mounted Orderlies  
Corporal, Mounted Orderlies  
Ten Privates, Mounted Orderlies

**4.—Secretariat.**

Colonial Secretary  
Principal Assistant Colonial Secretary and Clerk to the Executive Council  
Second Assistant Colonial Secretary and Recordkeeper and Clerk to the Legislative Council  
Cadets  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth Clerk  
Seventh Clerk  
Eighth Clerk  
Ninth Clerk  
Tenth Clerk  
Eleventh Clerk  
Twelfth Clerk  
Thirteenth Clerk  
Fourteenth Clerk  
Fifteenth Clerk  
Recordkeeper  
Bookbinder  
Sinhalese Interpreter to the Governor and Translator  
Sinhalese Interpreter and Chief Translator  
Tamil Interpreter to the Governor and Translator  
Petition Clerk  
Nine Extra Clerks  
Three Extra Bookbinders

**PRINTING BRANCH.**

Government Printer  
Assistant Government Printer  
Second Assistant Government Printer  
Third Assistant Government Printer  
Clerk  
Head Reader  
Foreman, Bookwork Department  
Foreman, Jobbing Department  
Foreman, Binding Department  
Two Readers  
Storekeeper  
Nine Compositors  
One Machine Minder  
One Pressman  
Two Warehousemen

**5.—Audit Office.**

Auditor and Accountant-General and Controller of Revenue  
Assistant Auditor-General  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth Clerk  
Seventh Clerk  
Eighth Clerk  
Ninth Clerk  
Tenth Clerk  
Eleventh Clerk  
Twelfth Clerk  
Thirteenth Clerk  
Fourteenth Clerk  
Fifteenth Clerk  
Twelve Extra Clerks  
Recordkeeper and Bookbinder  
Special Clerk for Revisionary Audit  
Three Bookbinders

**JERQUING BRANCH.**

Four Additional Clerks

**LOCAL BOARD BRANCH.**

Clerk

**6.—Treasury.**

Treasurer and Commissioner of Stamps  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth Clerk  
Seventh Clerk  
Eighth Clerk  
Ninth Clerk  
Tenth Clerk  
Eleventh Clerk  
Cashier  
Kanakapillai for Note Issue  
Bookbinder

**7.—Provincial Administration.**

**AGENT, WESTERN PROVINCE.  
COLOMBO.**

Agent  
Office Assistant  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth Clerk  
Seventh Clerk  
Shroff  
Assistant Shroff  
Recordkeeper  
Bookbinder  
Native Writer  
Clerk of the Charitable and Educational Business  
Junior Clerk  
Three Translators  
Four Extra Clerks  
Additional Clerk  
Atapattu Mudaliyar and Mudaliyar of the Colombo Kachcheri  
Mudaliyar of the Town of Colombo  
Mudaliyar of the Salpiti Korale  
Muhandiram of the Salpiti Korale  
Mudaliyar of the Meda and Adikari Pattu, Siyane Korale  
Muhandiram of the Meda and Adikari Pattu, Siyane Korale  
Mudaliyar of the Gangaboda and Udugaha Pattus, Siyane Korale  
Muhandiram of the Gangaboda and Udugaha Pattus, Siyane Korale  
Mudaliyar of the Hewagam Korale  
Muhandiram of the Hewagam Korale  
Mudaliyar of Southern Division, Alutkuru Korale  
Muhandiram of Southern Division, Alutkuru Korale  
Four Presidents of Village Tribunals  
Keeper of the General Cemetery at Kanatta  
Sexton of the General Cemetery at Kanatta  
Sexton of the Cemetery at Madampitiya  
Native Writer  
Translator

**KALUTARA.**

Assistant Government Agent  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Assessment Clerk  
Interpreter and Translator  
Native Writer  
Shroff  
Mudaliyar of Kalutara and Panadure  
Mudaliyar of Rayigam Korale  
Muhandiram of Rayigam Korale  
Mudaliyar of Pasdun Korale  
Muhandiram of Pasdun Korale  
President of Village Tribunal

## NEGOMBO.

Assistant Government Agent  
 Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Third Clerk  
 Interpreter and Translator  
 Gansabhawa Clerk  
 Native Writer  
 Shroff  
 Mudaliyar of the Northern Division of Alutkuru Korale  
 Muhandiram of the Northern Division of Alutkuru Korale  
 Mudaliyar of the Hapitigam Korale  
 Muhandiram of the Hapitigam Korale  
 President of Village Tribunal  
 Sexton of the Cemetery

## AGENT, CENTRAL PROVINCE.

## KANDY.

Agent  
 Office Assistant  
 Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Third Clerk  
 Fourth Clerk  
 Fifth Clerk  
 Sixth Clerk  
 Seventh Clerk  
 Eighth Clerk  
 Ninth Clerk  
 Clerk (Medical Aid)  
 Two Additional Clerks  
 Two Extra Clerks  
 Chief Interpreter, Central Province  
 Kachcheri Muhandiram  
 Gravets Muhandiram  
 Storekeeper and Recordkeeper  
 Assistant Recordkeeper  
 First Translator  
 Second Translator  
 Third Translator  
 Native Writer and Translator  
 Cemetery Keeper, Mahaiyawa  
 Head Messenger  
 Bookbinder  
 Stamp Clerk  
 Gansabhawa Clerk  
 Ratemahatmaya of Upper Dumbara  
 Ratemahatmaya of Udapalata  
 Ratemahatmaya of Udunuwara  
 Ratemahatmaya of Yatinuwara  
 Ratemahatmaya of Uda Bulatgama  
 Ratemahatmaya of Lower Dumbara  
 Ratemahatmaya of Harispattu  
 Ratemahatmaya of Tumpane  
 Ratemahatmaya of Lower Hewaheta  
 Three Presidents of Village Tribunals

## NUWARA ELIYA.

Assistant Agent  
 Clerk  
 Translator  
 Interpreter  
 Bungalow Keeper  
 Ratemahatmaya of Walapane  
 Ratemahatmaya of Kotmale  
 Ratemahatmaya of Upper Hewaheta  
 President of Village Tribunal  
 Shroff

## MATALE.

Assistant Agent  
 Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Third Clerk  
 Shroff  
 Interpreter  
 Native Writer  
 Cemetery Keeper  
 Disawa, Matale  
 Clerk, Matale  
 Ratemahatmaya of Eastern Division, Matale  
 Ratemahatmaya of Northern Division, Matale  
 Ratemahatmaya of Southern Division, Matale  
 Two Presidents of Village Tribunals  
 Two Inspectors of Cooly Immigrants

## AGENT NORTHERN PROVINCE.

## JAFFNA.

Agent  
 Office Assistant  
 Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Third Clerk  
 Fourth Clerk  
 Fifth Clerk  
 Sixth Clerk  
 Seventh Clerk  
 Eighth Clerk  
 Shroff  
 Assistant Shroff  
 Interpreter  
 Translator  
 Salt Writer  
 Two Native Writers  
 General Storekeeper  
 Salt Storekeeper at Tondimannaru  
 Head Accountant  
 Two Tamil Accountants  
 Maniyakaran of Jaffna  
 Maniyakaran of Valikamam East  
 Maniyakaran of Valikamam North  
 Maniyakaran of Valikamam West  
 Maniyakaran of Vadamardchi West  
 Maniyakaran of Tenmaradchi  
 Maniyakaran of Velanai and The Islands  
 Maniyakaran of Pachchilaipallai  
 Maniyakaran of Karachchi  
 Maniyakaran of Vadamardchi East  
 Maniyakaran of Punakari  
 Maniyakaran of Delft  
 Chank Clerk  
 Bookbinder  
 Police Assessment Clerk

## VAVUNIYA.

Assistant Agent  
 Head Clerk, Secretary of the District Court, and Fiscal's  
 Marshal  
 Second Clerk  
 Shroff and Storekeeper  
 Tamil Interpreter (Court and Kachcheri) and Native  
 Writer  
 Ratemahatmaya, Sinhalese Interpreter, and Native Writer  
 Mudaliyar of Chinnacheddikkulam East and West and  
 Naducheddikkulam  
 Mudaliyar of Panankamam and Metkumulai  
 Mudaliyar of Kilakkumulai North and South  
 Mudaliyar of Melpattu South and East and Udaiyarur

## MANNAR.

Assistant Agent  
 Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Interpreter and Translator  
 Shroff  
 Native Writer  
 General Storekeeper, Mannar  
 Atikaram of Mannar Island  
 Atikaram of Mantoddai, Perankalai, and Illuppukadavai  
 Atikaram of Musalai and Nannaddan

## Immigration.

Superintendent of Immigration  
 Clerk  
 Registration Clerk  
 Shipping Agent, Pesalai and Vankalai  
 Six Medical Officers  
 Duplicate Registration Clerk at Paumben

## MULLAITTIVU.

Clerk  
 Interpreter  
 Shroff and Storekeeper  
 Three Mudaliyars

## AGENT, SOUTHERN PROVINCE.

## GALLE.

Agent  
Office Assistant  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth Clerk  
Seventh Clerk  
Recordkeeper  
Shroff  
First Interpreter and Translator of the Galle Kachchéri  
Two Translators  
Gansabhawa Clerk  
Two Native Writers  
Five Mudaliyars  
Two Presidents of Village Tribunals

## HAMBANTOTA.

Assistant Agent  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Shroff  
Assistant Shroff  
Interpreter  
Native Writer  
Gansabhawa Clerk  
Mudaliyar of Magam Pattu  
Muhandiram of Magam Pattu  
Mudaliyar of Giruwa Pattu West  
Mudaliyar of Giruwa Pattu East  
Muhandiram of Giruwa Pattu East  
President of Village Tribunal

*Salt Department.*

Superintendent  
Storekeeper at Hambantota  
Storekeeper at Kirinda  
Three Constables  
Carpenter  
Blacksmith

## MATARA.

Assistant Agent  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Land Clerk  
Gansabhawa Clerk  
Sinhalese Clerk  
Assessment Clerk  
Shroff  
Assistant Shroff  
Interpreter  
Native Writer  
Five Mudaliyars  
Four Presidents of Village Tribunals

## AGENT, EASTERN PROVINCE.

## BATTICALOA.

Agent  
Office Assistant  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth Clerk  
Shroff  
Interpreter and Chief Mudaliyar  
Translator  
Native Writer  
Native Writer  
Salt Storekeeper, Puliyantivu  
Storekeeper of the Kalmunai Salt Store

Assistant Shroff  
Wanniya of Koralai, Eraur, and Rugam Pattus  
Wanniya of Manmunai Pattu  
Wanniya of Karaivaku  
Wanniya of Central Division  
Wanniya of Sammanturai and Nadukadu Pattus  
Wanniya of Nintayur and Akkarai Pattus  
Ratemahatmaya of Panama Pattu  
Ratemahatmaya of Bintenna  
Two Presidents of Village Tribunals

## TRINCOMALEE.

Assistant Agent  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Shroff  
Interpreter and Mudaliyar of Trincomalee  
Native Writer  
Salt Storekeeper  
Salt Storekeeper at Nilaweli  
President of Village Tribunal  
Wanniya of Tampalakamam Pattu  
Wanniya of Kodyiar Pattu  
Wanniya of Kaddukulam Pattu

## AGENT, NORTH-WESTERN PROVINCE.

## KURUNEGALA.

Agent  
Office Assistant  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Shroff  
Kanakapillai  
Bookbinder and Recordkeeper  
Native Writer  
Extra Clerk  
Mudaliyar and Interpreter  
Muhandiram and Translator  
Six Ratemahatmayas  
Six Presidents of Village Tribunals  
Assessment Clerk

## PUTTALAM.

Assistant Agent  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Shroff  
Kanakapillai  
Extra Clerk  
Mudaliyar and Interpreter  
Mudaliyar of Puttalam Pattu (excluding Gravets). Akkarai  
Pattu South, and Rajawanni Pattu  
Mudaliyar of Kalpitiya, Akkarai Pattu North, and Pon-  
parippu Pattu  
President of Village Tribunal  
Five Supervisors of Salt Stores  
Six First Class Constables  
Salt Inspector  
Two Salt Storekeepers at Puttalam  
Salt Storekeeper at Kalpitiya  
Ratemahatmaya of Demala Pattu

## CHILAW.

Assistant Agent  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Shroff  
Interpreter  
Native Writer  
Mudaliyar of Pitigal Korale North  
Mudaliyar of Pitigal Korale South  
Muhandiram of Yagam Pattu, Yatakalan, and Meda  
Palata  
Muhandiram of Kammal and Otara Palata

## AGENT, NORTH-CENTRAL PROVINCE.

## ANURADHAPURA

Agent  
Office Assistant  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Bookbinder and Recordkeeper  
Shroff  
Interpreter  
Second Interpreter  
Native Writer  
Sinhalese Clerk  
Tamil Translator and Irrigation Clerk  
Ratemahatmaya of Nuwaragampalata  
Ratemahatmaya of Hurulupalata  
Ratemahatmaya of Kalagampalata  
Revenue Officer of Tamankaduwa  
Four Presidents of Village Tribunals  
Superintendent of Cooly Bungalows

## AGENT, PROVINCE OF UVA.

## BADULLA

Agent  
Office Assistant  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Land Revenue Clerk  
Recordkeeper  
Interpreter  
Native Writer  
Additional Native Writer  
Shroff  
Ratemahatmaya of Udukinda  
Ratemahatmaya of Yatikinda  
Ratemahatmaya of Wellawaya  
Ratemahatmaya of Buttala  
Ratemahatmaya of Wiyaluwa  
Ratemahatmaya of Bintenna  
Ratemahatmaya of Wellassa  
President of Village Tribunal at Udukinda

## AGENT, PROVINCE OF SABARAGAMUWA.

## RATNAPURA.

Agent  
Office Assistant  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Interpreter Mudaliyar and Translator  
Shroff  
Ratemahatmaya of Kadawata and Meda Korales  
Ratemahatmaya of Atakalan Korale  
Ratemahatmaya of Kolonna Korale  
Ratemahatmaya of Kuruwiti Korale  
Ratemahatmaya of Nawadun Korale  
Ratemahatmaya of Kukulua Korale  
President of Village Tribunal  
Native Writer  
Translator  
Gansabhawa Clerk

## KEGALLA.

Assistant Agent  
Chief Clerk  
Clerk  
Shroff  
Interpreter  
Native Writer  
Ratemahatmaya of Beligal Korale  
Ratemahatmaya of Galboda and Kinigoda Korales  
Ratemahatmaya of Paranakuru Korale  
Ratemahatmaya of Three Korales and Lower Bulatgama  
Two Presidents of Village Tribunals

## 8.—Survey Department.

Surveyor-General  
Office Assistant  
Trigonometrical Assistant  
Six Chief Surveyors  
Fifteen District Surveyors  
Four Assistant Surveyors  
Thirty-one Assistant Surveyors  
Twelve Clerks and Draughtsmen  
Fifty-one Clerks and Draughtsmen  
Nine Draughtsmen  
Meteorological Observer at Colombo  
Instrument Repairer  
Two Bookbinders

## 9.—Customs.

## WESTERN AND NORTH-WESTERN PROVINCES.

## COLOMBO.

Collector of Customs  
Deputy Collector and Landing Surveyor  
Landing Surveyor

*Collector's Office.*

Chief Clerk and Warehouse-keeper  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth Clerk  
Seventh Clerk  
Eighth Clerk  
Ninth Clerk  
Tenth Clerk  
Eleventh Clerk  
Twelfth Clerk  
Thirteenth Clerk  
Cashier  
Four Assistants to Cashier  
Bookbinder

*Outdoor Department.*

Three Landing Waiters and Searchers  
Ten Landing Waiters  
Relieving Officer  
Five Tide Surveyors  
Coastwise Officer  
Three Lockers  
Five Additional Landing Waiters

## BERGWELA.

Shroff and Taxer

## NEGOMBO.

Landing Waiter

## KALPITIYA.

Shroff and Landing Waiter

## NORTHERN PROVINCE.

## JAFFNA.

Assistant Collector and Landing Surveyor  
Chief Clerk and Warehouse-keeper  
Second Clerk  
Shroff  
Two Landing Waiters and Searchers  
Landing Waiter for Mandativu

## KAYTS.

Sub-Collector  
Shroff and Landing Waiter

## POINT PEDRO.

Sub-Collector and Landing Waiter  
Shroff

## VALUVEDDITURAI.

Sub-Collector and Landing Waiter  
Shroff

## KANKESANTURAI

Sub-Collector  
Shroff

## MANNAR.

Sub-Collector and Landing Waiter

## TALAIMANNAR.—PESALAI AND VANKALAI.

Sub-Collector and Landing Waiter

## MULLAITTIVU.

Sub-Collector and Landing Waiter  
Lighthouse-keeper

## SOUTHERN PROVINCE.

## GALLE.

Assistant Collector of Customs and Landing Waiter  
*Collector's Department.*Chief Clerk and Warehouse-keeper  
Second Clerk  
Shroff  
Two Landing Waiters and Searchers

## BALAPITIMODARA.

Shroff and Landing Waiter

## DODANDUWA.

Sub-Collector, Landing Waiter, and Searcher

## GANDARA.

Preventive Officer

## HAMBANTOTA.

Sub-Collector, Landing Waiter, and Searcher

## EASTERN PROVINCE.

## TRINGOMALEE.

Assistant Collector and Landing Surveyor  
Landing Waiter and Searcher

## BATTICALOA.

Sub-Collector and Landing Waiter  
Head Tidewater**10.—Port and Marine Department,  
Colombo.**

## MASTER ATTENDANT, COLOMBO.

Master Attendant, Immigrant Agent, and Inspector of  
Pearl Banks  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Three Senior European Pilots  
Three Junior Pilots  
Native Pilot  
Carpenter  
Three Keepers of the Revolving Light  
Signalman  
Two Keepers, Pier Head Light  
Diver  
Life Linesman  
Engine Driver, Steam Launch  
Officer in charge of Lazaretto at Maligawatta

## PRINCIPAL COLLECTOR OF CUSTOMS.

Three Clerks

## INSPECTOR-GENERAL OF POLICE.

Inspector  
Three European Sergeants, Second Class  
Native Sergeant, First Class  
Fourteen Native Constables, Second ClassPRINCIPAL CIVIL MEDICAL OFFICER (for Hospital Ship).  
Dispenser**11.—Port and Marine Department, other  
than Colombo.**

## MASTER ATTENDANT, GALLE.

Master Attendant  
Clerk  
Lighthouse Keeper  
Assistant Keeper  
Three Senior Pilots

## MASTER ATTENDANT, TRINGOMALEE.

Pilot

*Foul Point Lighthouse.*Superintendent  
Assistant Superintendent  
Two Lamplighters*Round Island Lighthouse.*

Lightkeeper

## MASTER ATTENDANT, BATTICALOA.

Lightkeeper and Signaller

**12.—Botanic Gardens.**Director  
Head Gardener  
Superintendent of the Botanic Garden, Hakgala  
Clerk and Foreman, Peradeniya  
Draughtsman  
Clerk and Foreman, Hakgala  
Arachchi  
Plant Collector and Nurseryman  
Carpenter  
One Upper Gardener**13.—Colombo Museum.**Director  
Librarian  
Taxidermist  
Assistant to the Librarian  
Guardian**14.—Legal: Supreme Court.**Chief Justice  
Senior Puisne Justice  
second Puisne Justice

## REGISTRY OF THE SUPREME COURT.

Registrar  
First Deputy Registrar  
Second Deputy Registrar  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Extra Clerk  
First Sinhalese Interpreter and Translator  
Second Sinhalese Interpreter and Translator  
Tamil Interpreter  
Second Tamil Interpreter  
Marshal  
First Court Sergeant  
Second Court Sergeant  
Sword Bearer  
Mace Bearer  
Bookbinder**14.—Legal: Attorney-General.**Attorney-General  
Office Assistant  
Three Crown Counsels  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Two Clerks  
Interpreter  
Bookbinder**Solicitor-General.**Solicitor-General  
Chief Clerk  
Clerk**14.—Legal: District Courts.**

## ANURADHAPURA.

Secretary  
Interpreter  
Native Writer



## BADULLA.

District Judge, Commissioner of the Court of Requests,  
and Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Sinhalese Interpreter  
Tamil Interpreter and Clerk  
Recordkeeper and Bookbinder  
Translator

## BATTICALOA.

District Judge, Commissioner of the Court of Requests,  
and Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Interpreter  
Native Writer  
Recordkeeper

## CHILAW.

Secretary  
Clerk and Interpreter  
Native Writer and Recordkeeper

## COLOMBO.

District Judge  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Extra Clerk  
Sinhalese and Tamil Interpreter  
Sinhalese Translator  
Tamil Translator  
Recordkeeper  
Assistant Recordkeeper and Bookbinder

## GALLE.

District Judge, Joint Commissioner of the Court of  
Requests, and Joint Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Sinhalese Interpreter  
Tamil Interpreter  
Translator  
Native Writer  
Recordkeeper

## JAFFNA.

District Judge, Joint Commissioner of the Court of  
Requests, and Joint Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Recordkeeper and Bookbinder  
First Native Writer  
Second Native Writer

## KALUTARA.

District Judge, Joint Commissioner of the Court of  
Requests, and Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Interpreter  
Tamil Interpreter  
Translator  
Native Writer  
Recordkeeper

## KANDY.

District Judge and Joint Commissioner of Requests  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk

Extra Clerk  
Sinhalese Interpreter  
Tamil Interpreter  
Native Writer  
Recordkeeper  
Assistant Recordkeeper

## KEGALLA.

District Judge, Commissioner of the Court of Requests,  
and Police Magistrate  
Secretary  
Clerk  
Interpreter  
Sinhalese Translator  
Tamil Translator  
Recordkeeper and Bookbinder

## KURUNEGALA.

District Judge, Commissioner of the Court of Requests,  
and Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Interpreter  
Tamil Interpreter and Translator  
Translator  
Recordkeeper  
Native Writer

## MANNAR.

Secretary and Interpreter  
Native Writer

## MATARA.

District Judge and Joint Commissioner of the Court of  
Requests and Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Interpreter  
Translator  
Native Writer  
Recordkeeper

## MULLAITTIVU.

Secretary and Chief Clerk  
Native Writer

## NEGOMBO.

District Judge, Commissioner of the Court of Requests,  
and Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Interpreter  
Recordkeeper  
Native Writer  
Translator

## PUTTALAM AND KALPITIYA.

Secretary  
Interpreter  
Native Writer and Translator

## RATNAPURA.

District Judge, Commissioner of the Court of Requests,  
and Police Magistrate  
Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Interpreter  
Translator  
Native Writer  
Recordkeeper

## TANGALLA.

District Judge, Commissioner of Requests, and Police  
Magistrate  
Secretary  
Clerk  
Extra Clerk and Recordkeeper  
Interpreter  
Translator

## TRINCOMALEE.

Secretary  
Clerk and Native Writer  
Interpreter

## VAVUNIYA.

Clerk and Native Writer

**14.—Legal: Courts of Requests and Police Courts.**

## AVISAWELLA AND PASYALA.

Commissioner of the Court of Requests and Police  
Magistrate  
Chief Clerk  
Second Clerk and Translator  
Interpreter

## BALAPITIYA.

Commissioner of the Court of Requests and Police  
Magistrate  
Clerk  
Interpreter  
Native Writer

## COLOMBO.

Police Magistrate  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Recordkeeper  
Sinhalese and Tamil Interpreter

## COLOMBO.

Commissioner of the Court of Requests  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Interpreter  
Tamil Translator  
Sinhalese Translator  
Recordkeeper and Bookbinder

## GALAGEDARA.

Commissioner of the Court of Requests and Police  
Magistrate  
Clerk  
Interpreter  
Native Writer and Translator

## GALLE.

Commissioner of the Court of Requests and Police  
Magistrate  
Chief Clerk and Tamil Interpreter  
Second Clerk  
Extra Clerk  
Sinhalese Interpreter  
Translator

## GAMPOLA.

Commissioner of the Court of Requests and Police  
Magistrate  
Clerk  
Interpreter  
Translator

## HALDUMMULLA.

Commissioner of the Court of Requests and Police  
Magistrate  
Clerk and Interpreter  
Clerk and Translator

## HAMBANTOTA.

Clerk

## HATTON.

Commissioner of the Court of Requests and Police  
Magistrate  
Clerk and Interpreter  
Native Writer and Recordkeeper

## JAFFNA.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Interpreter  
Two Writers of Tamil and English  
Translator

## KALUTARA.

Additional Commissioner of Requests and Police  
Magistrate  
Clerk and Interpreter  
Native Writer and Translator  
Tamil Translator

## KANDY.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Clerk  
Second Clerk  
Sinhalese Interpreter  
Tamil Interpreter  
Sinhalese Writer and Translator  
Tamil Writer and Translator

## KAYTS.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Chief Clerk  
Clerk and Interpreter  
Native Writer

## MARAWILA AND CHILAW.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Clerk and Interpreter  
Recordkeeper and Native Writer

## MATALE.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Clerk  
Interpreter  
Translator

## MATARA.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Clerk  
Extra Clerk  
Interpreter  
Native Writer

## NUWARA ELIYA.

Clerk  
Translator

## PANADURE.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Clerk  
Interpreter  
Native Writer  
Recordkeeper

## PANWILA AND URUGALA.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Clerk  
Interpreter

## POINT PEDRO.

Commissioner of Requests and Police Magistrate  
Chief Clerk and Interpreter  
Clerk

## CHAVAKACHERI.

Clerk and Interpreter  
Clerk

**14.—Legal: Registration of Lands.**

Registrar-General of Lands  
Assistant to the Registrar-General of Lands and of  
Marriages, Births, and Deaths

Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth Clerk  
Seventh Clerk  
Eighth Clerk  
Ninth Clerk  
Tenth Clerk  
Additional Clerk  
Interpreter Mudaliyar  
Bookbinder

| BRANCH OFFICES.   |                    |
|---|--------------------|
|   | <i>Badulla.</i>    |
| Registrar<br>Clerk  |                    |
|   | <i>Batticaloa.</i> |
| Registrar   |                    |
|   | <i>Chilaw.</i>     |
| Registrar<br>Clerk<br>Extra Clerk                             |                    |
|   | <i>Galle.</i>      |
| Registrar<br>Five Clerks<br>Notarial Clerk<br>Indexing Clerk  |                    |
|   | <i>Jaffna.</i>     |
| Registrar<br>Clerk<br>Additional Clerk<br>Notarial Clerk      |                    |
|   | <i>Kalutara.</i>   |
| Registrar<br>Four Clerks<br>Notarial Clerk                    |                    |
|   | <i>Kandy.</i>      |
| Registrar<br>Chief Clerk<br>Six Clerks<br>Notarial Clerk      |                    |
|   | <i>Kegalla.</i>    |
| Registrar<br>Two Clerks                                       |                    |
|   | <i>Kurunegala.</i> |
| Registrar<br>Three Clerks                                     |                    |
|   | <i>Matara.</i>     |
| Registrar<br>Four Clerks<br>Extra Clerk<br>Notarial Clerk     |                    |
|   | <i>Negombo.</i>    |
| Registrar<br>Two Clerks<br>Additional Clerk<br>Notarial Clerk |                    |
|   | <i>Ratnapura.</i>  |
| Registrar<br>Two Clerks                                       |                    |
|   | <i>Tangalla.</i>   |
| Clerk   |                    |

**14.—Legal: Registration of Marriages,  
Births, and Deaths.**

|  |  |
|--|--|
|  | COLOMBO.                               |
| Chief Clerk<br>Second Clerk<br>Third Clerk<br>Fourth Clerk<br>Fifth Clerk<br>Sixth Clerk<br>Seventh Clerk<br>Five Clerks |  |
|  | WESTERN PROVINCE.<br>COLOMBO DISTRICT. |
| Clerk  | NEGOMBO.                               |
| Clerk  | KALUTARA.                              |
| Clerk  |  |
|  | CENTRAL PROVINCE.<br>KANDY DISTRICT.   |
| Clerk and Registrar  |  |
|  | MATALE DISTRICT.                       |
| Clerk and Registrar  |  |
|  | NUWARA ELIYA DISTRICT.                 |
| Clerk and Registrar  |  |

|   |  |
|---|--|
|   | NORTHERN PROVINCE.<br>JAFFNA DISTRICT.                     |
| Clerk<br>Native Writer  |  |
|   | MANNAR DISTRICT.   |
| Native Writer   |  |
|   | SOUTHERN PROVINCE.<br>GALLE DISTRICT.                      |
| Clerk and Registrar   |  |
|   | MATARA DISTRICT.   |
| Clerk   |  |
|   | HAMBANTOTA DISTRICT.                                       |
| Clerk   |  |
|   | EASTERN PROVINCE.<br>BATTICALOA DISTRICT.                  |
| Clerk   |  |
|   | TRINCOMALEE DISTRICT.                                      |
| Clerk and Translator  |  |
|   | NORTH-WESTERN PROVINCE.<br>KURUNEGALA DISTRICT.            |
| Clerk and Translator  |  |
|   | PUTTALAM DISTRICT.   |
| Clerk and Translator  |  |
|   | CHILAW DISTRICT.   |
| Clerk   |  |
|   | NORTH-CENTRAL PROVINCE.<br>ANURADHAPURA DISTRICT.          |
| Clerk   |  |
|   | PROVINCE OF UVA.<br>BADULLA DISTRICT.                      |
| Clerk and Registrar   |  |
|   | PROVINCE OF SABARAGAMUWA<br>RATNAPURA DISTRICT.            |
| Clerk   |  |
|   | KEGALLA DISTRICT.  |
| Clerk   |  |
|   | <b>14.—Legal: Fiscals.</b><br>WESTERN PROVINCE<br>COLOMBO. |
| Deputy Fiscal<br>Chief Clerk<br>Second Clerk<br>Third Clerk<br>Sinhalese Translator and Interpreter<br>Clerk and Auctioneer<br>Clerk at Pasyala<br>Assistant Translator and Interpreter<br>Five Process Clerks<br>Native Writer<br>Two Clerks<br>Shroff<br>Additional Clerk |  |
|   | AVISAWELLA.  |
| Clerk and Translator  |  |
|   | KALUTARA.  |
| Chief Clerk<br>Second Clerk<br>Additional Clerk<br>Translator   |  |
|   | NEGOMBO.   |
| Chief Clerk<br>Clerk and Translator<br>Native Writer<br>Additional Clerk and Translator   |  |
|   | PANADURE.  |
| Chief Clerk<br>Clerk and Translator   |  |

## CENTRAL PROVINCE.

## KANDY.

Fiscal  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
One Clerk  
Clerk, Nuwara Eliya  
Translator and Assistant Clerk  
Two Translators  
Translator, Nuwara Eliya

## NORTHERN PROVINCE.

## JAFFNA.

Deputy Fiscal  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Interpreter and Translator  
Translator  
Two Native Writers  
Superintendent of Process Servers at Jaffna  
Superintendent of Process Servers at Mallakam  
Superintendent of Process Servers at Point Pedro  
Superintendent of Process Servers at Chavakachcheri

## MANNAR.

Clerk  
Superintendent of Process Servers

## MULLAITTIVU.

Clerk and Superintendent of Process Servers

## SOUTHERN PROVINCE.

## GALLE.

Deputy Fiscal  
Chief Clerk  
Three Extra Clerks  
Translator and Interpreter Mudaliyar  
Translator and Process Writer  
Shroff  
Clerk at Balapitiya  
Translator and Native Writer at Balapitiya

## HAMBANTOTA.

Clerk and Translator

## MATARA.

Chief Clerk  
Second Clerk  
Extra Clerk  
Translator and Native Writer  
Native Writer

## TANGALLA.

Deputy Fiscal  
Translator and Native Writer

## EASTERN PROVINCE.

## BATTICALOA.

Chief Clerk  
Second Clerk  
Additional Clerk  
Translator and Native Writer

## TRINCOMALEE.

Clerk  
Translator and Native Writer

## NORTH-WESTERN PROVINCE.

## KURUNEGALA.

Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Extra Clerk  
Translator  
Additional Translator

## PUTTALAM.

Clerk  
Translator

## CHILAW.

Chief Clerk  
Clerk and Translator

## KALPITIYA.

Clerk and Translator

## NORTH-CENTRAL PROVINCE.

## ANURADHAPURA.

Clerk and Superintendent of Process Servers

## PROVINCE OF UVA.

## BADULLA.

Chief Clerk and Translator  
Second Clerk  
Third Clerk

## PROVINCE OF SABARAGAMUWA.

## RATNAPURA.

Clerk and Translator  
Three Additional Clerks and Translators

## KEGALLA.

Clerk and Translator  
Two Additional Clerks and Translators

## Loan Board.

Secretary  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Shroff

## 15.—Police.

Inspector-General of Police  
Two Superintendents, First Class  
Two Superintendents, Second Class  
Two Assistant Superintendents, First Class  
Four Assistant Superintendents, Second Class  
Two Chief Inspectors  
Three Inspectors, First Class  
Eight Inspectors, Second Class  
Ten Inspectors, Third Class  
Three Inspectors, Fourth Class  
Five Sergeant-Majors  
Three European Sergeants, First Class  
Six European Sergeants, Second Class  
Five European Constables, First Class  
Five European Constables, Second Class  
Seventy-four First Class Native Sergeants  
One hundred and ten Second Class Native Sergeants  
Two hundred and seventy Native Constables, First Class  
Four hundred and two Native Constables, Second Class  
Six hundred Native Constables, Third Class

## REGISTRATION.

Registrar of Servants and Carts, Colombo  
CLERICAL ESTABLISHMENT.

I. Class.  
Chief Clerk  
Seven Clerks  
Clerk and Storekeeper

II. Class.  
Six Clerks

III. Class.  
Eleven Clerks

## POWDER MAGAZINE KEEPER.

Powder Magazine Keeper, Galle

## OFFICE OF REGISTRAR OF HABITUAL CRIMINALS.

Sergeant

## 16.—Prisons.

Inspector-General  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Extra Clerk  
Executioner

## CONVICT ESTABLISHMENT.

## Welikada Prison.

Superintendent of Convict Establishment  
Assistant Superintendent

Two Jailers  
One Deputy Jailer  
Accountant  
Shroff  
Clerk  
Twenty-eight Overseers  
Six Sub-Overseers  
Dispenser  
Tamil Teacher  
Matron  
Schoolmaster

*Slave Island Prison.*

Jailer  
Deputy Jailer  
Clerk  
Seven Overseers  
Four Sub-Overseers

*Mahara Prison.*

Jailer  
Deputy Jailer  
Five Overseers

*Bankshall Prison*

Jailer  
Deputy Jailer  
Seven Overseers  
Four Sub-Overseers

## WESTERN PROVINCE.

*Hulftsdorp Prison.*

Jailer  
Assistant Jailer  
Two Overseers

*Avisawella Prison.*

Jailer

*Negombo Prison.*

Jailer  
Deputy Jailer  
Turnkey

## CENTRAL PROVINCE.

*Kandy Prison.*

Jailer, Bogambra  
Two Deputy Jailers, Bogambra  
Two Clerks  
Jailer, Old Prison  
Deputy Jailer, Old Prison  
Two Overseers  
Three Turnkeys  
Dispenser

*Nuwara Eliya Prison.*

Jailer

## NORTHERN PROVINCE.

*Jaffna Prison.*

Jailer  
Deputy Jailer  
Clerk

*Vavuniya Prison.*

Jailer

## SOUTHERN PROVINCE.

*Galle Prison.*

Jailer  
Deputy Jailer  
Clerk  
Overseer  
Turnkey

*Balapitiya Prison.*

Jailer

*Hambantota Prison.*

Head Overseer  
Overseer

*Tangalla Prison.*

Jailer

*Matara Prison.*

Jailer

## EASTERN PROVINCE.

*Batticaloa Prison.*

Jailer

## NORTH-WESTERN PROVINCE.

*Kurunegala Prison.*

Jailer  
Deputy Jailer  
Head Overseer

*Puttalam Prison.*

Jailer

*Chilaw Prison.*

Jailer

## NORTH-CENTRAL PROVINCE.

*Anuradhapura Prison.*

Jailer  
Deputy Jailer (Turnkey)  
Three Prison Guards

## PROVINCE OF UVA.

*Badulla Prison.*

Jailer  
Extra Clerk

## PROVINCE OF SABARAGAMUWA.

*Ratnapura Prison.*

Jailer  
Turnkey

*Kegalla Prison.*

Jailer

**17.—Medical Department.**

Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals  
Assistant to the Principal Civil Medical Officer  
Four Colonial Surgeons  
Twenty-two Assistant Colonial Surgeons  
Ten Deputy Assistant Colonial Surgeons<sup>2</sup>  
Physician of the General Hospital and Superintendent of Medical Stores  
Thirty-five Sub-Assistant Colonial Surgeons  
Medical Superintendent, Lunatic Asylum  
Chief Clerk  
Nine Clerks  
Two Extra Clerks  
Translator at Colombo  
Translator at Jaffna  
Bookbinder  
Dispenser, Civil Medical Stores  
Clerk, Civil Medical Stores  
Assistant Dispenser  
Health Officer, Colombo  
Medical Officer, Sabaragamuwa  
Medical Officer, Kalmunai  
Medical Officer, Kalpitiya  
Medical Officer, Chavakacheheri  
Medical Officer, Puliadyirakkam  
Medical Officer, Palla  
Medical Officer, Uva  
Female Medical Practitioner, Batticaloa  
Two Overseers, Lunatic Asylum  
Dresser, Maradana Hospital  
Laboratory Assistant, General Hospital  
Additional Dispenser, Civil Medical Stores

## VACCINE ESTABLISHMENT.

## WESTERN PROVINCE.

Inspector of Vaccination  
Seventeen Vaccinators  
Two Female Vaccinators

## CENTRAL PROVINCE.

Assistant Superintendent of Vaccination  
Nine Vaccinators

\* Mr. F. Grenier will, while seconded for employment as Visiting Surgeon of the Jaffna Friend-in-Need Society's Hospital, count his time, while so employed, for pension as if he were holding his permanent post of Deputy Assistant Colonial Surgeon.

## NORTHERN PROVINCE.

Inspector of Vaccination

## SOUTHERN PROVINCE.

Assistant Superintendent of Vaccination  
Four Vaccinators

## EASTERN PROVINCE.

Inspector of Vaccination  
Native Vaccinator at Trincomalee  
One Native Vaccinator

## NORTH-WESTERN PROVINCE.

Inspector of Vaccination  
Two Native Vaccinators

## NORTH-CENTRAL PROVINCE.

Inspector of Vaccination  
Two Vaccinators

## PROVINCE OF UVA.

Inspector of Vaccination  
Four Vaccinators

## PROVINCE OF SABARAGAMUWA.

Inspector of Vaccination  
Five Vaccinators

## MEDICAL COLLEGE.

Lady Doctor

**18.—Hospitals and Dispensaries.**FOR WORKING HOSPITALS UNDER THE MEDICAL AID  
ORDINANCE.Three Government Medical Officers  
Fourteen Deputy Assistant Colonial Surgeons  
Nine Sub-Assistant Colonial Surgeons  
One District Medical Officer  
Twenty-two Medical Assistants  
Twelve Vaccinators for Coffee Districts**19.—Ecclesiastical.**

## CHURCH OF ENGLAND.

Bishop  
Registrar

## COLOMBO.

*St. Peter's Church.*

Colonial Chaplain

*Trinity Church.*

Colonial Chaplain

## GALLE.

Colonial Chaplain

## CATECHISTS.

Four Catechists

## PRESBYTERIAN CHURCH.

## COLOMBO.

Colonial Chaplain, Wolfendahl Church

## JAFFNA.

Catechist

## KANDY.

Colonial Chaplain

**20.—Education.**Director of Public Instruction  
Four Inspectors  
Four Sub-Inspectors  
Four Assistant Sub-Inspectors  
Assistant Sub-Inspector and Organizing Master  
Superintendent of Technical Education  
Sinhalese Translator  
Chief Clerk  
Second Clerk  
Third Clerk  
Fourth Clerk  
Fifth Clerk  
Sixth ClerkSeventh Clerk  
Eighth Clerk  
Ninth Clerk  
Tenth Clerk  
Eleventh Clerk  
Bookbinder

## COLOMBO SCHOOL OF AGRICULTURE.

Veterinary Surgeon  
Superintendent of School of Agriculture  
Native Instructor  
Three Assistant Masters  
Second Master  
Training Master

## ROYAL COLLEGE.

Principal  
First Principal Assistant  
Mathematical and Science Master  
Fifth Form Master  
Additional Fifth Form Master  
Upper Fourth Form Master  
Lower Fourth Form Master  
Upper Third Form Master  
Lower Third Form Master  
Upper Second Form Master  
Lower Second Form Master  
Upper First Form Master  
Lower First Form Master  
Additional First Form Master  
Extra Supernumerary Master

## WESTERN PROVINCE.

*Primary and Middle English Schools.*Three Masters  
Three Assistants  
Two Mistresses for Mohammèdan Schools*Boys' Vernacular Schools.*Fifty-four Masters  
One Assistant Master*Girls' Vernacular Schools.*

Three Mistresses

## CENTRAL PROVINCE.

*Primary and Middle English Schools.*

Three Masters

*Boys' Vernacular Schools.*

Seven Masters

## SOUTHERN PROVINCE.

*Primary and Middle English Schools*Two Masters  
One Assistant Master*Boys' Vernacular Schools.*Five Masters  
One Assistant Master.

## NORTH-WESTERN PROVINCE.

*Boys' Vernacular Schools.*

Four Masters

## PROVINCE OF UVA.

*Boys' Vernacular Schools.*

One Master

## PROVINCE OF SABARAGAMUWA.

*Primary and Middle English School.*One Master  
One Assistant Master*Boys' Vernacular Schools.*Seven Masters  
Six Agricultural Teachers in Village Schools**23.—Military Expenditure.**Volunteer Regiment Drill Instructorships held by Colour  
Sergeant Sinnott and Colour Sergeant McLean**25.—Colombo Waterworks.**Chief Engineer  
Inspector of Pipelaying  
Sub-Inspector

**26.—Colonial Store.**

Colonial Storekeeper  
 Assistant Colonial Storekeeper  
 Two Sub-Storekeepers  
 Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Third Clerk  
 Fourth Clerk  
 Fifth Clerk  
 Sixth Clerk  
 Bookbinder  
 Issuer  
 Stationery Clerk  
 Wharf Clerk  
 Clerk, Timber Yard  
 Clerk and Overseer, Timber Yard  
 Extra Clerk  
 Three Additional Clerks  
 Tindal  
 Shroff  
 Furniture Keeper, Queen's House, Colombo  
 Furniture Keeper, Queen's Cottage, Nawara Eliya  
 Furniture Keeper, Pavilion, Kandy  
 Landing, Supervisor  
 Magazine Keeper

**28.—Forest Department.**

Conservator of Forests  
 Nine Assistant Conservators of Forests  
 Six Foresters  
 Eleven Forest Rangers  
 Fourteen Forest Guards  
 Depot Superintendent  
 Inspector, Checking Station  
 Thirteen Clerks and Depot Keepers (excluding one recently held by Mr. Hatch)  
 Head Clerk  
 Five Clerks  
 Railway Fuel Superintendent  
 Two Inspectors  
 Extra Forest Officer

**29.—Post Office.**

Postmaster-General  
 Assistant Postmaster-General and Inspector of Post Offices  
 Two Assistants, Postal and Telegraph Department

**WESTERN PROVINCE.***Colombo.*

Resident Postmaster, Colombo  
 Chief Clerk  
 Seven Clerks  
 Accountant  
 Assistant Accountant  
 Money Order and Parcel Post Clerk  
 Two Additional Money Order and Parcel Post Clerks  
 Assistant Money Order and Parcel Post Clerk  
 Additional Clerk, Parcel Post Branch  
 Relieving Money Order Clerk  
 Accountant, Money Order Branch  
 Three Additional Clerks, Money Order Branch  
 Cashier  
 Counter  
 Dead Letter Office Clerk  
 Assistant Dead Letter Office Clerk  
 Correspondence Clerk  
 Foreign Correspondence Clerk  
 Five Relieving Postmasters  
 Three Night Clerks  
 Head Sorter  
 Three Sorters  
 Four Additional Sorters  
 Four Extra Sorters  
 Storekeeper  
 Assistant Storekeeper  
 Bookbinder  
 Two Inspectors of Postmen  
 Six Night Sorters  
 Ledger Keeper  
 Supernumerary Clerk  
 Four Additional Clerks

**Stamp Department.**

Two Clerks  
 Two Salesmen  
 Clerk, Postal Order Department

**Post Office Savings Bank.**

Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Two Ledger Keepers

**Accountant's Branch.**

Clerk  
 Recordkeeper

**CENTRAL PROVINCE.***Kandy.*

Postmaster  
 Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Third Clerk  
 Fourth Clerk  
 Night Clerk  
 Two Sorters

**NORTHERN PROVINCE.***Jaffna.*

Chief Clerk  
 Second Clerk

**SOUTHERN PROVINCE.***Galle.*

Two Sorters

**POSTMASTERS.**

Class I.—Four Postmasters  
 Class II.—Ten Postmasters  
 Class III.—Thirty-two Postmasters  
 Class IV.—Twenty-nine Postmasters

**ASSISTANT POSTMASTERS.**

Twenty-eight Assistant Postmasters

**TELEGRAPH BRANCH.***Direction and Superintendence.*

Director  
 Superintendent

*Clerical.*

Chief Clerk  
 Twelve Clerks  
 Cashier  
 Bookbinder

*Signalling.*

Fifty-nine Telegraph Masters and Signallers

*Line*

Four Inspectors  
 Sub-Inspector

*Messengers.*

Batteryman

**30.—Railway Department.****GENERAL MANAGER'S DEPARTMENT.**

General Manager  
 Chief Clerk  
 One Clerk  
 Bookbinder

**ACCOUNTANT'S DEPARTMENT.**

Accountant and Assistant to the General Manager  
 Bookkeeper  
 First Assistant Bookkeeper  
 Second Assistant Bookkeeper  
 Chief Shroff  
 Assistant Shroff  
 Chief Check Clerk  
 Twenty-four Clerks  
 Two Travelling Clerks  
 Two Clerks for ticket-checking and for through-booking with India  
 Ticket Inspector  
 Bookbinder  
 Four Pay Clerks  
 Two Kanakapillais

**WAY AND WORKS DEPARTMENT.**

Engineer of Way and Works  
 Assistant Engineer of Way and Works  
 Chief Inspector  
 Inspector  
 Foreman of Buildings  
 Nine Foremen Platelayers  
 Chief Clerk  
 Four Clerks  
 Two Draughtsmen  
 Eighteen Platelaying Overseers.  
 Storeman

**LOCOMOTIVE DEPARTMENT.**

Locomotive Engineer  
 Assistant Locomotive Engineer  
 District Locomotive Superintendent  
 Four Locomotive Foremen  
 One Locomotive Foreman  
 Assistant Locomotive Foreman  
 Carriage Foreman  
 Carriage Examiner  
 Foreman Smith  
 Chief Clerk  
 Five Clerks  
 Clerk, Locomotive Workshop  
 Clerk, Locomotive Workshop  
 Clerk, Carriage Shop  
 Draughtsman  
 Thirty-one Engine Drivers  
 Three Engine Drivers  
 Eight Engine Drivers  
 Seven European Firemen  
 One European Fireman  
 Nine Timekeepers  
 Eight Storemen  
 Clerk and Timekeeper

**TRAFFIC DEPARTMENT.**

Traffic Superintendent  
 Assistant Traffic Superintendent  
 Chief Clerk  
 Eight Relief Clerks  
 Two District Superintendents  
 Station Superintendent  
 Two Station Masters  
 Fifty-one Station Masters  
 Two Chief Goods Clerks  
 Eighty-eight Clerks  
 Twenty Clerks  
 Two Shroffs  
 Assistant Shroff, Colombo Goods Shed  
 Shroff, Hatton  
 Four Warehousemen  
 Twenty Head Guards  
 Ten Head Brakesmen  
 Sixteen Under Guards  
 Three Bank Riders  
 Three Train Porters  
 Four Shunters  
 Two Gate Inspectors  
 Two Kanakapillais

**COLONIAL STORE.**

Railway Storekeeper  
 Chief Clerk  
 Second Clerk  
 Third Clerk  
 Fourth Clerk  
 Additional Clerk  
 Storeman  
 Wharf Clerk and Overseer  
 Outdoor Clerk  
 Assistant Storeman

**AUDITOR-GENERAL.**

Audit Clerk  
 First Assistant Audit Clerk

**AMBALANGODA EXTENSION.***Accountant's Department.*

Two Check Clerks  
 One Pay Clerk  
 One Kanakapillai

One Ticket Clerk  
 One Travelling Audit Clerk  
 One Assistant Bookkeeper

*Traffic Department.*

Three Station Masters  
 Five Clerks  
 Three Head Guards  
 One Clerk, Traffic Office

*Way and Works Department.*

One Foreman Platelayer  
 One Platelaying Overseer  
 One District Engineer  
 One Draughtsman  
 Storeman

*Locomotive Department.*

Three Engine Drivers  
 One European Fireman  
 One Draughtsman

**HAPUTALE EXTENSION.***Accountant's Department.*

Two Check Clerks

*Traffic Department.*

Three Station Masters  
 Ten Clerks  
 Two Clerks for Traffic Work  
 One Relief Clerk  
 Seven Head Guards  
 Four Head Brakesmen  
 Five Under Guards

*Way and Works Department.*

Two Foremen Platelayers  
 Two Platelaying Overseers  
 One Clerk

*Locomotive Department.*

Four Engine Drivers  
 One European Fireman

**31.—Public Works Department.**

Director  
 Nine Provincial Engineers  
 Financial and Office Assistant  
 Second Financial Assistant  
 Forty-five District Engineers  
 Seven Inspectors  
 Ten Overseers  
 Chief Clerk  
 Sixteen Clerks  
 Bookkeeper  
 Four Draughtsmen  
 Two Extra Draughtsmen  
 Cashier

*Pioneer Establishment.*

Seven Clerks

*Factory Establishment.*

Factory Engineer  
 Assistant Engineer  
 Clerk  
 Five Extra Clerks  
 Storekeeper  
 Foreman Fitter  
 Master Carpenter  
 Bookbinder

*Provincial Engineers' Clerks, Storekeepers, Draughtsmen.*

Twenty-two Clerks  
 Four Storekeepers  
 Six Draughtsmen

*District Engineers' Clerks.*

Thirty-three Clerks  
 Clerk, Grant-in-Aid Roads

Secretary, Central Irrigation Board  
 Clerk, Central Irrigation Board



## APPENDIX.

## SCHEDULE A.

List of all officers who will be permitted, under paragraph 8 of the Pension Minute of December 11, 1892, to count as pensionable emolument the annual value of the Government building (if any) occupied by them, provided that not more than one-sixth of their annual salary shall be reckoned as such annual value. No other officers are permitted to enjoy this privilege.

**7.—Provincial Administration.***Agent, Western Province.*

COLOMBO.

Keeper of the General Cemetery at Kanatta  
Sexton of the General Cemetery at Kanatta  
Sexton of the General Cemetery at Madampitiya

NEGOMBO.

Sexton of the Cemetery

**12.—Botanic Gardens.**

Director  
Head Gardener  
Clerk and Foreman, Peradeniya  
Draughtsman  
Arachechi  
Superintendent of the Botanic Garden, Hakgala  
Clerk and Foreman  
Plant Collector and Nurseryman, Peradeniya

**16.—Prisons.**

CONVICT ESTABLISHMENT.

*Welikada.*

Superintendent of the Convict Establishment  
Assistant Superintendent  
Jailer  
First Deputy Jailer  
Second Deputy Jailer  
Matron  
Deputy Jailer, Borella Convict Hospital\*

*Slave Island.*

Jailer  
Deputy Jailer

*Mahara.*

Jailer  
Deputy Jailer

*Mutwal.*

Jailer  
Deputy Jailer

WESTERN PROVINCE.

*Hulftsdorp.*

Jailer  
Assistant Jailer

*Negambo.*

Jailer

*Avisawella.*

Jailer

CENTRAL PROVINCE.

*Kandy (Bogambra).*

Jailer  
Deputy Jailer  
Deputy Jailer  
Deputy Jailer (Old Prison)  
Jailer (Old Prison)

*Nawara Eliya.*

Jailer

NORTHERN PROVINCE.

*Jaffna.*

Jailer  
Deputy Jailer

SOUTHERN PROVINCE.

*Maitara.*

Jailer

*Tangalla.*

Jailer

*Hambantota.*

Jailer

EASTERN PROVINCE.

*Batticaloa.*

Jailer

NORTH-WESTERN PROVINCE.

*Puttalam.*

Jailer

*Chilaw.*

Jailer

NORTH-CENTRAL PROVINCE.

*Anuradhapura.*

Jailer  
Deputy Jailer (Turnkey)

PROVINCE OF UVA.

*Badulla.*

Jailer

PROVINCE OF SABARAGAMUWA.

*Ratnapura.*

Jailer

*Kegalla.*

Jailer

**17.—Medical.**

Superintendent, Lunatic Asylum  
Superintendent, Leper Asylum

**20.—Education.**

Principal of the Royal College, Colombo  
Superintendent of the School of Agriculture

**26.—Colonial Store.**

Magazine-keeper, Welikada

\* This officer is borne on the Estimates as Overseer.

## MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

| PUBLICATIONS FOR SALE at the Government Record Office, Colombo :—   |                         |     |    |  |  |
|---|-------------------------|-----|----|--|--|
| <b>LEGISLATIVE ENACTMENTS.</b>  |                         |     |    |  |  |
| <b>Volume I.</b>  |                         | Rs. | c. |  |  |
| All Proclamations, Regulations, and Ordinances in force in the Colony on the 12th day of January, 1870 : being the "New Edition" of Enactments authorized by Ordinances Nos. 6 of 1867 and 5 of 1869 ...each 15 0                             |                         |     |    |  |  |
| <b>Volume II.</b>   |                         |     |    |  |  |
| Part  | From To                 |     |    |  |  |
| 1 ...   | 6 of 1870 — 9 of 1871   | 1   | 0  |  |  |
| 2 ...   | 10 of 1871 — 28 of 1871 | 1   | 0  |  |  |
| 3 ...   | 1 of 1872 — 7 of 1873   | 1   | 0  |  |  |
| 4 ...   | 8 of 1873 — 23 of 1873  | 1   | 0  |  |  |
| 5 ...   | 1 of 1874 — 3 of 1875   | 1   | 0  |  |  |
| 6 ...   | 4 of 1875 — 3 of 1876   | 1   | 0  |  |  |
| 7 ...   | 4 of 1876 — 4 of 1877   | 1   | 0  |  |  |
| 8 ...   | 5 of 1877 — 8 of 1877   | 0   | 50 |  |  |
| 9 ...   | 9 of 1877 — 23 of 1877  | 1   | 0  |  |  |
| 10 ...  | 1 of 1878 — 16 of 1878  | 1   | 0  |  |  |
| 11 ...  | 1 of 1879 — 15 of 1879  | 1   | 0  |  |  |
| <b>Volume III.</b>  |                         |     |    |  |  |
| 1 ...   | 1 of 1880 — 17 of 1880  | 1   | 0  |  |  |
| 2 ...   | 1 of 1881 — 18 of 1881  | 1   | 0  |  |  |
| 3 ...   | 1 of 1882 — 16 of 1882  | 1   | 0  |  |  |
| 4 ...   | 1 of 1883 — 18 of 1884  | 3   | 0  |  |  |
| 5 ...   | 19 of 1884 — 11 of 1885 | 1   | 0  |  |  |
| <b>Volume IV.</b>   |                         |     |    |  |  |
| 1 ...   | 12 of 1885 — 8 of 1886  | 1   | 0  |  |  |
| 2 ...   | 9 of 1886 — 7 of 1887   | 1   | 0  |  |  |
| 3 ...   | 8 of 1887 — 2 of 1888   | 0   | 40 |  |  |
| 4 ...   | 3 of 1888 — 15 of 1889  | 2   | 70 |  |  |
| <b>Volume V.</b>  |                         |     |    |  |  |
| 1 ...   | 16 of 1889 — 8 of 1890  | 0   | 85 |  |  |
| 2 ...   | 9 of 1890 — 1 of 1891   | 0   | 45 |  |  |
| 3 ...   | 2 of 1891 — 8 of 1892   | 0   | 95 |  |  |
| 4 ...   | 9 of 1892 — 28 of 1892  | 0   | 60 |  |  |
| Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, stitched in paper cover, are obtainable as follows :—   |                         |     |    |  |  |
| The Penal Code (2 of 1883) ...  |                         | 2   | 0  |  |  |
| The Criminal Procedure Code (3 of 1883) ...   |                         | 3   | 0  |  |  |
| The Courts Ordinance (1 of 1889) ...  |                         | 0   | 50 |  |  |
| The Civil Procedure Code (2 of 1889) ...  |                         | 5   | 0  |  |  |
| The Penal Code, in Siphalese or Tamil ...   |                         | 1   | 0  |  |  |
| The Criminal Procedure Code, in Siphalese or Tamil ...  |                         | 1   | 50 |  |  |
| Books of Ordinances passed in the following Sessions (old Quarto Edition) can be had, price Re. 1 each :—1836, 1842, 1843, 1846, 1848, 1849, 1850, 1851, 1854, 1855, 1856, 1857, 1860, 1863-4, 1866-7, 1867-8, 1869-70, 1870-1, 1872-3, 1873. |                         |     |    |  |  |
| Single copies of Ordinances in English (and, where translations have been published, in Siphalese and Tamil) may be obtained for 5 cents for every 8 pages octavo or portion thereof.   |                         |     |    |  |  |
| Municipal Councils' Ordinance, No. 7 of 1887 ...  |                         | 0   | 50 |  |  |
| Copies of Government Minutes, Notifications, and Regulations, &c. (where available), for every 8 pages octavo or 4 pages quarto ...   |                         | 0   | 5  |  |  |
| Colonial Office Lists (annual) ...  |                         | 4   | 0  |  |  |
| Ceylon Civil Lists (annual) ...   |                         | 1   | 0  |  |  |
| Ceylon Blue Books (annual) ...  |                         | 10  | 0  |  |  |
| Administration Reports (annual), bound volumes, from Rs. 7.50 to ...  |                         | 10  | 0  |  |  |
| Do. single reports ... each 4 pp.   |                         | 0   | 5  |  |  |
| Sessional Papers, bound volumes, from Rs. 7.50 to ...   |                         | 10  | 0  |  |  |
| Do. single papers ... each 4 pp.  |                         | 0   | 5  |  |  |
| Customs Tariff ...  |                         | 0   | 10 |  |  |
| Customs Annual Returns ...  |                         | 1   | 0  |  |  |
| Customs Regulations ...   |                         | 0   | 25 |  |  |
| Census of Ceylon, 1891 ...  |                         | 20  | 0  |  |  |
| Itinerary of Ceylon Roads :—  |                         |     |    |  |  |
| Part I.—Principal Roads, Second Edition (1881), without Map ...   |                         | 2   | 0  |  |  |
| Part II.—Minor Roads, Second Edition (1888), with Map ...   |                         | 8   | 0  |  |  |
| Do. do. without Map ...   |                         | 3   | 0  |  |  |
| District Manuals :  |                         |     |    |  |  |
| Mannár, by the late W. J. S. Boake, c.c.s. ...  |                         | 1   | 0  |  |  |
| Uva, by H. White, c.c.s. ...  |                         | 2   | 50 |  |  |
| Nuwara Eliya, by C. J. R. LeMesurier, c.c.s. ...  |                         | 5   | 0  |  |  |
| Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885 :—   |                         |     |    |  |  |
| Part I., 1885-88 ...  |                         | 1   | 25 |  |  |
| Part II., 1888-92 ...   |                         | 1   | 40 |  |  |
| Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1849-71 ...  |                         |     |    |  |  |
| Do. do. 1872-87 ...   |                         | 1   | 0  |  |  |
| Tables for calculating Pensions under the Widows' and Orphans' Pension Fund ...   |                         |     |    |  |  |
| Dr. Müller's Report on the Inscriptions of Ceylon :—  |                         |     |    |  |  |
| Text ...  |                         | 5   | 0  |  |  |
| Plates ...  |                         | 5   | 0  |  |  |
| Return of Architectural and Archaeological Remains and other Antiquities in Ceylon ...  |                         |     |    |  |  |
| Reports on the Archaeological Survey of Ceylon :—   |                         |     |    |  |  |
| Kégalla District ...  |                         | 6   | 0  |  |  |
| Anurádhapura (I.) ...   |                         | 0   | 50 |  |  |
| Do. (II.) ...   |                         | 1   | 0  |  |  |
| Do. (III.) ...  |                         | 1   | 60 |  |  |
| Do. (IV.) ...   |                         | 1   | 5  |  |  |
| Do. (V.) ...  |                         | 2   | 20 |  |  |
| Phe Tésawalamai ...   |                         | 0   | 50 |  |  |
| Tybus's Mission to Kandy ...  |                         | 0   | 50 |  |  |
| The Maháwapsa :—  |                         |     |    |  |  |
| Original Páli Text, Part I. ...   |                         | 7   | 50 |  |  |
| Do. Part II. ...  |                         | 7   | 50 |  |  |
| Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I. ...  |                         | 7   | 50 |  |  |
| Siphalese Translation, Part I. ...  |                         | 5   | 0  |  |  |
| Do. Part II. ...  |                         | 5   | 0  |  |  |
| Nitinighanduwa, English ...   |                         | 1   | 0  |  |  |
| Do. Siphalese ...   |                         | 1   | 0  |  |  |
| Rámanáthan's Reports ...  |                         | 22  | 0  |  |  |
| Report on Brown Scale, or Bug, on Coffee ...  |                         | 1   | 0  |  |  |
| Saddharmalankaraya ...  |                         | 2   | 0  |  |  |
| Dravidian Comparative Grammar ...   |                         | 13  | 0  |  |  |
| Governors' Addresses, 1833-77, 2 vols. ...  |                         | 10  | 0  |  |  |
| Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1865 ...   |                         | 0   | 50 |  |  |
| Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876 ...   |                         | 1   | 0  |  |  |
| Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts with coloured plates ... each Part 14  |                         | 50  |    |  |  |
| The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated) ... each 1 0  |                         |     |    |  |  |
| Clough's Siphalese-English Dictionary ...   |                         | 20  | 0  |  |  |
| Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinance of 1888 ...   |                         | 0   | 15 |  |  |
| Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ...  |                         | 0   | 10 |  |  |
| Glossary of Native Words occurring in Official Documents ...  |                         | 0   | 5  |  |  |

|  |        |
|--|--------|
| Catalogue of Páli, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries | Rs. c. |
| each   | 0 50   |
| Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Páli, and Sinhalese Works       | 5 0    |
| Buddhist Nirwana: A Review of Max Müller's Dhammapada                      | 1 50   |
| Páli Grammar   | 5 0    |
| Extracts from the "Pújáwáliya" (Sinhalese)                                 | 0 75   |

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or uncrossed Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be received in payment.*

H. WHITE,  
Acting Government Recordkeeper.

August 1, 1894.

*Now in the Press.*

**The Revised Edition of Ceylon Ordinances,**

*In three Volumes, Royal 8vo, about 900 pages each, bound in leather.*

VOLUME I, containing Ordinances, &c., ending with No. 16 of 1882, will be published during August, 1894.

**THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE** is published every *Friday* at the Government Printing Office.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

*Charges for Advertisements, payable in advance.*

|  |     |    |
|--|-----|----|
|  | Rs. | c. |
| A column                                 | 7   | 50 |
| Two-thirds of a column                   | 5   | 0  |
| Half a column                            | 4   | 0  |
| For small notices not exceeding 20 lines | 2   | 50 |

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on *Thursday*.

Back Numbers and Volumes of **THE SUPREME COURT CIRCULAR** (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

|                             |     |    |
|-----------------------------|-----|----|
|                             | Rs. | c. |
| Volume I.                   | 3   | 25 |
| Volumes II. to IX., each    | 6   | 50 |
| Separate Numbers:—          |     |    |
| To former Subscribers, each | 0   | 12 |
| To non-Subscribers, each    | 0   | 25 |

For all other Government Publications application should be made to the Recordkeeper, at the Government Record Office, Colombo.

H. C. COTTLE,  
Acting Government Printer.

**THE "KEW BULLETIN"** of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published by Messrs. Eyre and Spottiswoode, East Harding street, London, E.C., and may be obtained directly from them or through any bookseller.

Price 2d. per copy; by post, United Kingdom, 2½d. Foreign Countries and Colonies, 3d. per copy.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 1, 1894.

**POST OFFICE SAVINGS BANKS** will be opened at Bandarawela (Province of Uva) and Gammadua (Central Province) on August 15, 1894.

F. W. VANE,  
Acting Postmaster-General.

General Post Office,  
Colombo, August 3, 1894.

**Memorandum of Arrivals and Departures of Coolies for the Month of July, 1894.**

| Ports.           | Arrivals. | Departures. | Since the commencement of the year. |             |
|------------------|-----------|-------------|-------------------------------------|-------------|
|                  |           |             | Arrivals.                           | Departures. |
| <i>Colombo.</i>  |           |             |                                     |             |
| Men              | 5,013     | 2,937       | 22,229                              | 19,586      |
| Women            | 911       | 1,170       | 3,630                               | 7,314       |
| Children         | 795       | 409         | 3,215                               | 2,129       |
| <i>Negombo.</i>  |           |             |                                     |             |
| Men              | —         | —           | 341                                 | 271         |
| Women            | —         | —           | 64                                  | 59          |
| Children         | —         | —           | 22                                  | 26          |
| <i>Vangalai.</i> |           |             |                                     |             |
| Men              | —         | —           | 1,663                               | 3,100       |
| Women            | —         | —           | 511                                 | 778         |
| Children         | —         | —           | 200                                 | 199         |
| <i>Pesalai.</i>  |           |             |                                     |             |
| Men              | 2,835     | 1,221       | 10,668                              | 4,944       |
| Women            | 930       | 311         | 3,345                               | 1,164       |
| Children         | 309       | 98          | 1,247                               | 309         |
| Total            | 10,793    | 6,146       | 47,135                              | 39,879      |

Customs, Colombo,  
August 16, 1894.

R. REID,  
Principal Collector.

**RETURN** of Arrivals of Immigrant Coolies for the month of July last:—

Number of arrivals ... 4,305

W. C. TWYNAM,  
Government Agent.

Jaffna Kachcheri,  
August 6, 1894.

## SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

ON Wednesday, August 22, 1894, at 12 noon, will be sold by public auction at the Colonial Store, Fort. the under-mentioned articles, viz. :—

Empty packing cases and tin linings, empty tar barrels, bale cloth, &c.

T. TWYNAM,  
for Colonial Storekeeper.

Colonial Store,  
Colombo, August 8, 1894.

NOTICE is hereby given that on Thursday, August 30, 1894, at 10 o'clock A.M., will be sold by public auction at the Police Court, Galagedara, the following unclaimed articles :—

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 1 cap gun                | 1 broken belt  |
| 1 cap gun                | 1 chunam box   |
| 1 kutti sack of plumbago | 1 brass ring   |
| 1 chintz cloth           | 1 small axe    |
| 1 silk handkerchief      | 1 pistol       |
| 1 broken wooden box      | 1 grass cutter |

Police Court,  
Galagedara, August 13, 1894.

WM. DUNUVILLE,  
Police Magistrate.

## NOTICES CALLING FOR TENDERS.

SEALED Tenders (in duplicate), addressed to the Colonial Secretary, and marked on the envelopes "Tender for the conveyance of Mails," will be received at the Colonial Secretary's Office up to 12 noon on Monday, August 27, 1894, for the under-mentioned service commencing from January 1, 1895, to December 31, 1898 :—

By cart drawn by two bullocks once daily each way between Puttalam and Chilaw.

1. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application to the Postmaster-General, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form; any alterations in the tenders must bear the initials of the tenderers, otherwise they will be rejected.

2. A deposit of Rs. 100 will be required before any form of tender is issued, and should any person decline to enter into the contract after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit shall be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of the contract.

3. Security to the amount of Rs. 500 will be required in cash. This amount of Rs. 500 will be available for the use of the Postmaster-General for the purpose of carrying on the service when he may deem it to be necessary to incur expenditure on account of the contractor's failure to comply with the conditions of the contract.

4. Security to be completed by December 15, 1894, by deposit of Rs. 500 in cash.

5. The person whose tender is accepted will be required to bear the expenses of having the security bond prepared for the due performance of his contract, which bond will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers.

6. The contractor will be fined Rs. 20 a day for using or allowing to be used any bullock or cart under this contract which has been condemned by the Postmaster-General, his Assistants, or by an Inspector of Coaches.

7. All carts and bullocks intended for use in the service to be performed under this contract shall be submitted to the Postmaster-General or his Assistants for approval.

8. A penalty of Rs. 50 will be imposed by the Postmaster-General or his Assistants on the contractor for carrying in his cart more passengers than are allowed by the terms of the license.

9. Extra mail carts must be supplied at all times when required without extra charges.

10. Fines will be imposed by the Postmaster-General for all delays and irregularities.

11. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting the lowest tender or any portion of a tender.

12. In case of gross delays, the Postmaster-General is authorized to cancel the contract.

13. That the conditions of the contract will be strictly enforced.

14. Further particulars can be obtained on application at the Postmaster-General's Office, Colombo.

H. WHITE,  
for Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 6, 1894.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for building a New Warehouse, Colombo Customs," will be received at the Colonial Secretary's Office on Monday noon, September 3, 1894, from persons willing to contract for the under-mentioned service :—

For constructing a new warehouse on site of Master Attendant's boat-house, Colombo.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the Director of Public Works, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 100 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

The deposit should be made at the Treasury or the Kachcheri, and the receipt of the Treasurer or the Government Agent produced when applying for forms.

Sufficient sureties will be required to join in a bond for the due fulfilment of the contract.

The amount of the bond, and all other necessary information in respect of plans, specifications, &c., can be ascertained upon application at the office of the Director of Public Works, Colombo.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

Time required for the completion of the work should be stated in the tender.

Persons whose tenders are accepted by Government will be required to bear the expenses of having security bonds prepared for the due performance of their contracts which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers; and when bonds have been drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of the Proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

Any alterations made in the tender form should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

H. WHITE,  
for Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 14, 1894.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the supply of Firewood to the Government Factory and the Government Printing Office," will be received at the Colonial Secretary's Office up to noon on Monday, September 3, 1894, from persons willing to contract to supply firewood to the above places for one year commencing from January 1, 1895.

2. The firewood for the Government Printing Office must be supplied weighed and stacked weekly in quantities to be directed from time to time by the Government Printer. All wood delivered there must be sound, dry, and fairly hard and straight, and in billets from 3 ft. to 5 ft. in length, and not less than 6 in. or more than 20 in. in girth.

3. The firewood for the Government Factory must be weighed on the weigh-bridge, and delivered stacked. The same may be delivered on any working day at any time during working hours in any quantity not exceeding 6,000 cwt. at a time, as required by the Factory Engineer. All wood supplied to the Factory must be sound, dry, and fairly hard and straight, and not more than 30 in. or less than 9 in. in girth. A separate rate must be given for supplying at the Wharf, the New Post Office, or the Government Factory, dry firewood of good quantity in billets not exceeding 18 in. in girth and 18 in. in length.

4. Firewood cut in 2 ft. lengths and 18 to 25 in. in girth to be delivered to any office of the Public Works Department within the gravets of Colombo.

5. The tenders must be made on forms which will be supplied upon application to the Director of Public Works, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

6. A deposit of Rs. 50 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline

to enter into the contract after he has tendered, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

7. The sum of Rs. 100 will have to be deposited by the contractor, also firewood to the value of five hundred rupees, of the quality and dimensions above-mentioned as to be supplied to the Government Factory will have to be kept in deposit in the Factory yard as security, which quantity will be paid for as last payment for the year, provided that the contract is duly fulfilled during the year.

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders and the right of accepting any portion of a tender.

9. Persons whose tenders are accepted by Government will be required to bear the expense of having security bonds prepared for the due performance of their contracts, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers, and when bonds have been drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of the Proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

10. Any alterations made in the tender form should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

11. Further information may be obtained on application to the Director of Public Works.

H. WHITE,  
for Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 14, 1894.